

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ ФИЛОЛОГИИ

Кафедра общего языкознания

Выпускная квалификационная работа

**ЛАТИНСКИЙ СЛЕД В РУССКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КУЛЬТУРЕ XX –
НАЧАЛА XXI ВЕКА (на материале имен собственных и афористики)**

Работу выполнила:
студентка Z 251 группы
направления подготовки
44.03.01 Педагогическое
образование, профиль «Русский
язык»
Новикова Анна Александровна

(подпись)

«Допущена к защите в ГЭК»

Завкафедрой

(подпись)

Руководитель:
Доктор филологических наук,
профессор Подюков Иван
Алексеевич

(подпись)

«____» _____ 2016 г.

ПЕРМЬ 2016

Оглавление

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА 1. Культурно-исторические особенности латинского языка и его значение для русской культуры.....	8
1.1 Латинский язык как отражение классической культуры.....	8
1.2 Культурно-историческое наследие латинского языка и его значение для русской культуры (проблемы изучения)	10
ГЛАВА 2. Латинский язык в современных языковых номинациях.....	14
и афористике.	14
2.1 Латинские элементы в современной книжно-письменной культуре ...	14
2.1.1. Экслибрисы.....	15
2.1.2. Девизы на латинском языке	20
2.1.3. Латинская реминисценция в художественном тексте.....	24
2.2 Языковые номинации-латинизмы в современной городской культуре.	28
2.2.1. Латинские элементы в языковом портрете города.....	28
2.2.2. Латинские эпитафии, сохранившиеся до нашего времени.....	33
2.2.3. Латинский язык в тату-культуре	35
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	43
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК	45
ПРИЛОЖЕНИЯ.....	49

ВВЕДЕНИЕ

Выбор темы обусловлен интересом к языковому выражению культуры нашего времени, в частности, к латинским корням современных названий магазинов, медицинских предприятий, латинской афористике, применяющейся и в наши дни. Культурный смысл этих номинаций в основном выявляется через этимологический анализ и лингвокультурологический комментарий, описание источников заимствований. Также значительный интерес представляет семантика латинских афоризмов, отраженная в гербах, девизах, экслибрисах и других формах, в том или ином виде включенная в современную культуру. Известно, что во внутренней форме названий отражается культурная информация (в данном случае, информация, связанная с античным наследием в позднейших культурах).

Научную **новизну** **работы** определяют несколько моментов: рассмотрение использования латинских элементов не только в книжно-письменной форме культуры, но и в таких традиционных и современных формах, как, например, татуировки, экслибрисы и др.

Рассмотрены языковые номинации, которые занимают отдельную главу данной работы и представляют собой топонимы, имеющие латинские корни (например, названия стоматологических клиник, таких как *Акцент-М*, *Канон*, *Династия*). Для исследования взяты пермские урбанонимы, потому что этот материал наглядно раскрывает общеязыковой процесс латинизации современных номинаций и более доступен для исследования.

Латинский след – это прежде всего выявленный латинский источник в изучаемом материале и его смысловая логичность использования в данной форме (например, название центра отдыха *Микос* от *mico* - 1) сверкать, блистать, искриться 2) шевелиться, дрожать, трепетать, биться, пульсировать, бить ключом, мелькать – в названии работает семантическая составляющая, напрямую связанная с праздным проведением досуга).

Латинская составляющая русской языковой культуры представлена также в девизах: *Caveat emptor!* (Пусть остерегается покупатель! – Надпись на товарных ярлыках), афоризмах (*Homo homini lupus est* — Человек человеку волк.), экслибрисах (*Honorem meum nemini dabo* - Чести не уступлю никому), т.е. микротекстах, прошедших проверку временем. Эти микротексты имеют свою языковую оформленность, свою семантику. В работе также исследовались латинские тексты татуировок, достаточно популярные в современной тату-культуре. Татуировки сами по себе не языковая культура: нас интересуют представленные в тату крылатые слова и те смыслы, которые оказались востребованы в XXI в. Одну из глав работы занимает афористика, в ней представлены афоризмы на латинском языке, которые были выявлены нами по использованию в различных сферах человеческой деятельности, в том числе в татуировках, девизах современных семей, надписях на гербах, экслибрисах.

Названия и микротексты классифицируются по семантическим основаниям и по тематике: свобода, мудрость, счастье, судьба; рассматриваются по отнесенности к принадлежности к разным профессиям медицина, военные, юристы; по происхождению: изречения великих философов, поэтов; пословицы, и т.д; по структуре: полные \ неполные. Всего исследовано 143 единицы, имеющие свое семантическое и/или морфологическое начало в латинском языке.

В нашей работе использован лингвокультурологический подход, поскольку раздел лингвокультурологии акцентирует внимание на культурном взаимодействии языков. С помощью лингвокультурологического анализа мы сможем определить причины обращения к латинскому языку при номинациях в современных текстах, установить семантически оправданное/неоправданное употребление таких слов в современном тексте конца XX начала XXI века.

Актуальность работы - анализ влияния вышедшего из употребления языка на современную русскую лексику в культурном плане, дальнейшее функционирование его элементов в современном обществе.

Объектом исследования является лексика номинаций городских объектов, латинские сентенции в различных письменных и печатных проявлениях современной жизни.

Предмет исследования – семантика номинаций городских объектов, афоризмов и мотивированность их использования в современности.

Цель нашей работы – дать разноаспектную (семантическую, лингвокультурологическую, этимологическую) характеристику имеющим латинские корни номинациям городских объектов города Перми, сентенциям, наиболее частотно используемым в современной культурной традиции.

Задачи исследования:

1. изучить литературу о латинском языке, его значении в русском языке;
2. методом сплошной выборки из списка названий городских объектов г. Перми; наиболее популярных латинских сентенций, используемых в татуировках в России, девизах, экслибрисах, гербовых надписях выявить материал для исследования;
3. дать семантическую и тематическую классификацию анализируемых слов и микротекстов;
4. дать структурную характеристику данного материала;
5. выявить культурологический фон изучаемых сентенций.

Методы исследования:

- описательный метод (вид научного метода, представляющий собой систему процедур сбора, первичного анализа и изложения данных и их характеристик - использован при сборе материала, применяется во всей практической части работы);
- метод компонентного анализа (метод исследования плана содержания значимых единиц языка, целью которого является разложение

значения на минимальные семантические составляющие - используется при семантическом и лингвокультурологическом анализе исследуемого материала);

- метод структурного анализа (позволяет выявить пути исторического развития внутри структурных отношений – используется при выявлении исторических корней исследуемых единиц);

- сравнительно-сопоставительный метод (метод сопоставления двух и более объектов, выделение в них общего и различного, с целью классификации и типологии – используется при делении материала на группы и подгруппы).

Работа состоит из введения, теоретической главы, практической части, заключения, списка использованной литературы и приложений.

Теоретическая часть состоит из двух глав: в первой латинский язык показан как отражение классической культуры, во второй – рассказано о культурно-историческом наследии латинского языка и его значении для русской культуры.

В практическую часть включен анализ двух групп материала (первая группа включает анализ афористики в разных сферах современной культурной традиции; во второй представлены языковые номинации-латинизмы в современной городской культуре), которые в свою очередь поделены каждая на подразделы. В главе по афористике рассматриваются экслибрисы (*Fidelis* - Верный: экслибрис Сергея Николаевича Крейтона); девизы на латинском языке (*Vivere militare est* - Жить - значит сражаться: девиз на гербе рода Корягиных), латинские реминисценции в художественном тексте (*Cogito, ergo sum* — Мыслю, следовательно, существую: из стихотворения И. Бродского «Не выходи из комнаты...»). В главе с языковыми номинациями рассматриваются: латинские элементы в языковом портрете города (Акцент-М, Стоматологическая клиника), эпитафии (*Letum non omnia finit* - со смертью все не кончается),

сохранившиеся до наших дней; латинский язык в тату-культуре (Non Omnis Moriar - нет, весь я не умру. Гораций «Оды»).

Практическая значимость работы. Данный материал может быть использован при методической разработке уроков латинского языка, для разработки спецкурсов по латинскому языку в ВУЗах, при чтении курсов по лингвокультурологии.

ГЛАВА 1. Культурно-исторические особенности латинского языка и его значение для русской культуры

В главе рассматривается история происхождения и дальнейшая судьба латинского языка: от истоков до настоящего времени. С помощью этой главы показано, насколько латинский язык привязан к культуре народов в разных ее аспектах, в том числе к русскому языку в культурном его проявлении.

1.1 Латинский язык как отражение классической культуры

«По генеалогической классификации, латынь относят к «мертвым» языкам, т.е. сегодня на ней не говорит ни один из народов. Латинский язык принадлежит к италийской ветви индоевропейской семьи языков. Он называется «латинским», так как на нем говорили латины, одно из племен древней Италии, населявшие небольшую область Лаций, расположенную в нижнем течении реки Тибр»[33, 253].

В своем историческом развитии латинский язык прошел несколько этапов:

1. Период архаической латыни: охватывает период от первых сохранившихся письменных памятников до начала I в. до н.э.
2. Период классической латыни: охватывает период от первых выступлений Цицерона (81 - 80 год до н. э.).
3. Период послеклассической латыни: охватывает период с I по II в.н.э.
4. Период поздней латыни - это период между III—VI вв. н.э.

Для национальных языков, объединенных в романскую группу, разговорный латинский язык (вульгарная латынь) является языком-основой. К ним относятся итальянский, немецкий, португальский, французский и др. В средние века латинский язык являлся языком католической церкви. В этот период он был важнейшим средством международного культурного и научного общения. В это же время письменная латынь сильно отличалась от классической, в 16 веке в Италии началось движение за возвращение

образцовой латыни Цицерона, в противоположность латыни церкви и университетов, которую гуманисты презрительно называли «кухонной латынью». Яркие представители гуманистов: Томас Мор (1478-1535) в Англии, Эразм Роттердамский (1466-1536) - в Голландии, Томмазо Кампанелла (1568-1639) - в Италии.

Исторические события значительно подорвали статус латыни, хотя до 18 века она была международным научным языком. На латыни писали свои труды великие ученые: философ Спиноза, английский учёный Ньютон, русский учёный Ломоносов и многие др. Значительное влияние на развитие научной латинской лексики оказала Франция. После французской революции латинский язык как предмет в университетах заменили другими языками, в связи с чем латынь почти перестали использовать даже в письменном виде.

В 20 веке латынь осталась только языком католической церкви. В последние годы на западе возникло движение, которое пытается возродить латинский язык в качестве языка международного общения ученых.

У латинского языка необычная судьба: он на много столетий пережил народ, которому служил и для философских бесед, и для обыденных разговоров, и для эпических поэм, и для долговых расписок. Но при этом он также включил в круг своего распространения необходимые для жизнедеятельности человека сферы профессиональной деятельности, актуальные и в наше время. На нем говорят между собой врачи, к нему до сих пор обращаются юристы, на нем многие говорят с Богом, а латинский алфавит обслуживает половину языков мира. Латынь является официальным языком католической церкви: все официальные документы, послания римских Пап пишутся на этом языке. Для служителя католической церкви знание латинского языка обязательно. Согласно западной богословской традиции, ученые до сих пор пишут на латыни диссертации, проводят диспуты.

В настоящее время латинский язык достаточно активно используется в юридической и медицинской сферах, поскольку он является научным языком

общения всех юристов и врачей мира. Также отметим, что латынь имеет свои диалекты, поэтому текст, написанный на международном языке в узкопрофессиональной сфере, вполне может быть не понят адресатом или понят неправильно.

Несмотря на то, что латинский язык считается мертвым, на нем продолжают создаваться литературные произведения. Огромное культурно-историческое значение латыни для европейской и мировой цивилизации, а также красота и выразительность языка до сих пор привлекают не только представителей узких академических кругов, но и настоящих писателей и поэтов[22, 898-906].

Обзор основных моментов истории латинского языка как международного языка научной и художественной культуры позволяет сделать вывод о его способности жить и развиваться в этой функции в соответствии с потребностями нашего времени.

1.2 Культурно-историческое наследие латинского языка и его значение для русской культуры (проблемы изучения)

Традиции латинского языка в Россию проникли достаточно поздно: в конце 17 века, когда в результате исторических событий (включение в состав России Украины и Белоруссии) в Москве появились церковные деятели, получившие западное образование. Преподавание латинского языка началось с учреждения в Москве в 1687 году Славяно-греко-латинской академии – с этого периода латынь была включена в обязательную программу в университетах, гимназиях и семинариях вплоть до 1918 года. Изучение латинского языка значительно помогло России усвоению наследия Западной Европы.

Латынь неразрывно связана с античной культурой – она являлась национальным языком греко-римской империи.

Развитие книгопечатания стимулировало изучение греческих и латинских авторов и знакомство с ними.

До XVII в. изучения греко-римского наследия не существовало. Именно поэтому началось формирование зачатков античной традиции в русской культуре и литературе последующих веков. Русская и античная культуры образовали межкультурный диалог в результате исторического процесса, где античные мотивы, сюжеты и образы культуры стали богатейшим материалом для развития русской классической литературы.

В середине XIX в. античность входит в русскую литературу как набор культурно-исторических знаков, медицинских терминов и типов поведения человека. В произведениях И. С. Тургенева, И. А. Гончарова, А. П. Чехова герои зачастую сопоставляются с мифологическими образами, культурными типами. В свое время Д. С. Мережковский указал на способность И. А. Гончарова видеть мир глазами античного человека, стремящегося гармонизировать окружающий мир, наполнить его красотой и идиллическим спокойствием.

Научная деятельность М.В. Ломоносова является примером того, что в XVIII веке латинский язык является гармоничным сочетанием международного и национального языка. В своих работах по химии, физике, астрономии, минералогии ученый пользовался в основном латинским языком. Многие из работ он перевел на русский язык и этими переводами создает основание русской естественнонаучной терминологии. На русском языке М.В. Ломоносов писал свои труды по отечественной истории, но научные комментарии в этой области, обращенные к академической общественности, вел на латинском языке (замечания на диссертацию Миллера). В научной переписке, обращенной к иностранным ученым, также ученый предпочитал пользоваться латынью. Для Ломоносова латинский язык был живым языком, двигателем творческой мысли.

Несмотря на это уже в XVIII в., началось вытеснение латинского языка из-за роста национальных движений, ускоряется этот процесс в XIX и XX вв., что причиняет очевидный ущерб интенсивности научного общения, а тем самым и научной работе в целом[27, 315].

«Новый всплеск интереса к античности происходит в эпоху серебряного века русской литературы, которая часто воспринимается сквозь призму культуры золотого века. Основное внимание писатели этой эпохи уделяют мифу, являющемуся кладезем вечных тем и сюжетов. Переосмысляя греко-римское наследие, беря его за основу, каждый из художников - поэт, музыкант, живописец пытается сделать миф реальностью современности. Отсюда самые неожиданные прочтения классических жанров. Обращаясь к классическим текстам греческой мифологии, поэты серебряного века стремились открыть правду истории в событиях Первой мировой войны, революциях 1905 и 1917 гг. и Гражданской войны. Классический миф, таким образом, переосмыслялся, осовременивался, подстраиваясь под реальность. Каждый художник пытается поставить проблемы своего времени, осмысляя их с гуманистических позиций» [29, 105].

Серебряный век русской поэзии - это еще одна попытка воскресить мир утраченных иллюзий, придать действительности гармоничную форму, облечь содержание в этико-нравственные идеалы. Начало XX в. стало удачной попыткой наладить мосты между прошлым и будущим, но увенчалось скорым поражением. Уже в 1930—1940-е гг. античность в русской литературе вместе с латинским языком умолкла почти на 70 лет. [18,112]

Возобновилось преподавание латинского языка в начале 1990-х годов, предмет появился в программе некоторых гуманитарных колледжей и гимназий (напр., Санкт-Петербургская классическая гимназия, гимназия Греко-латинского кабинета Ю.А. Шичалина в Москве).

В настоящее время интерес к изучению латыни является актуальным, в особенности в профессиональной деятельности. В медицине латынь фигурирует в качестве терминологии в анатомии, фармакологии, на ней ставят диагнозы и т.д. в качестве «стерильного», лишённого абстрактности и эмоциональности языка, т.е. она выражает «сухие» явления действительности, относящиеся к конкретной сфере. Вывод об употреблении

латинских терминов в профессиональной деятельности мы сделали, опираясь на статью Хакимовой В. М. «Роль Латинского языка в медицине и современном мире употребление латинских терминов»[31].

В статье Е.А. Кверзневой «Латинский язык в жаргоне студентов-медиков» рассмотрено употребление эмоционально окрашенной лексики латинского происхождения (наряду с заимствованиями из других языков) в пермском студенческом жаргоне. Среди слов латино-греческого происхождения чаще всего используются супер (лат. Super-«сверху, над»), класс (лат. Classis), гениальный (лат. Genial «исключительно талантливый»), идиот (лат. Idiota-внеуч, простолюдин, в значении сумасшедший) [26, 4].

То же употребление латыни наблюдается в юрисдикции. Корни латинской терминологии пришли к нам из римского права. Это утверждение основывается на статье Х.Е.С. Маттила «Латинские изречения и термины в современном юридическом употреблении»[28], в которой достаточно аргументированно представлено использование латинской терминологии современными юристами.

Среди нас, обычных носителей языка, никак не связанных ни с естественной и правовой наукой, ни с медициной, латинский язык прочно обосновался в культурной среде: в качестве классических образцов пословиц и поговорок, полноправно вошедших во все современные языки, как образцы мудрости древних цивилизаций. Вместе с тем, живучесть этих пословиц и поговорок, говорит о том, что тот посыл разума и мудрости из глубин веков до наших дней ничуть не утерян. [18, 10 – 43]

ГЛАВА 2. Латинский язык в современных языковых номинациях и афористике.

В русском языке достаточно много лексем и сочетаний, заимствованных из латинского языка. Такие формы латыни встречаются в совершенно разных сферах нашей жизни. В этой главе мы проанализируем с лингвокультурологической, тематической и лексико-семантической стороны а также с точки зрения функциональной нагруженности слова и сочетания слов на латинском языке в отдельных сферах повседневной и книжной культуры [16, 36-37].

Материалом описания в настоящей главе послужили: *эклибрисы, девизы (простые и гербовые), названия художественных текстов (стихотворения), употребление латыни непосредственно в самих текстах поэзии в виде эпитафия, вставки в текст, либо полная замена русского текста на латинский (неолатинская поэзия 20 века), урбанонимы города Перми, татуировки* - с переводом.

Материал мы поделили на одноименные группы, где также сделали анализ каждой из групп. В анализе представлены наиболее частотные наименования, полный список исследованного материала мы отнесли в приложения (также по группам) [34, 126-128].

В разделе дан анализ латинских эклибрисов, девизов. Также исследуется употребление латыни непосредственно в самих текстах поэзии в виде названия, эпитафия, вставки в текст, либо полная замена русского текста - с переводом.

2.1 Латинские элементы в современной книжно-письменной культуре

«Афоризм - краткое изречение, с предельной лаконичностью и точностью выражающее какую-л. Мысль» [37].

Появление афоризма в России датируется 18 столетием – вместе с расцветом его в Европе. Как жанр, афоризмы появляются во времена возникновения письменности на Руси. Наибольшую популярность афоризм приобрёл в России в начале и конце XX века.

Особая привлекательность афоризма в том, что он содержит в себе гораздо больше сказанного. Его смысл раскрывается в результате размышлений. Вот, например, афоризм Э. Кроткого: «*Классиков нужно не только почитать, но и почитать*».

2.1.1. Экслибрисы

«Экслибрис (от лат. ex libris из книг) - книжный знак, свидетельствующий о принадлежности данной книги определенному владельцу. Печатный знак. Автор - А. Дюрер»[25, 7].

Экслибрисы бывают двух видов: шрифтовые, в которых обозначены только имя и фамилия владельца, например: «*Inter folia fructus - между листьев – плоды*. Институт гражданских инженеров императора Николая 1, начало 20в, бумажный ярлык, прямоугольный, библиотека, литография, одноцветный, шрифтовой» [1,23]; художественные – в виде рисунка, обычно говорящего о сфере деятельности, интересах владельца.

Художественные также делятся на геральдические – в основе экслибриса используются гербовые знаки, например: «*Honorem meum nemini dabo* (Чести не уступлю никому). Бумажный ярлык, прямоугольный, гравированный, одноцветный, геральдический, с изображением в линейной рамке герба рода Всеволожских: вверху изображен ангел, держащий в правой руке меч, в нижней части – пушка, на которой сидит райская птица; с девизом вокруг герба. Нач. 20 в.» [1, 12]. Сюжетные – в основе книжного знака какой-либо сюжет, например: «*Va/ni/ta/s* (Суэта), Бумажный ярлык, прямоугольный, цинкография, одноцветный, сюжетный, с изображением в рамке арки, под ней спящий человек в белых одеждах перед раскрытой

книгой, с неба к нему спускается ангел со светильником в руках, с надписью девиза на раскрытой книге и внизу под изображением: «WALERYAN/DOBUŻYŃSKI.», с подписью инициалов художника: «M. D.». Добужинский Валериан Петрович (1842–1921), нач. 20 в.» [1, 17]. Вензельные – экслибрис украшен вензелями (сплетение заглавных букв в узоры) и составляет основную часть художественного оформления, в собранном нами материале примеров вензельного экслибриса не встретилось, поскольку исследованный материал ограничен временными рамками, а в 20 веке популярность данного вида книжного знака исчезла в пользу шрифтового и сюжетного.

«Искусство экслибриса в той форме, которая нам известна, появилось еще в Средние века, но расцвет его связан во многом с появлением в XVI веке в Германии книгопечатания. Над созданием экслибрисов работали такие известные художники как А.Дюрер, Х.Хольбейн Младший, Л.Кранах Старший и др. В России экслибрис появился при Петре I. Книжные знаки имели его сподвижники: Я. Брюс, Д. Голицын, А.Лефорт, Р. Арескин.

До XIX века большая часть личных библиотек принадлежала к привилегированным сословиям, поэтому большинство экслибрисов были геральдическими с изображением родового герба владельца. Популярными были также вензелевые книжные знаки. В XIX веке владельцами библиотек все больше становились писатели, ученые, художники, просвещенная буржуазия и сюжетный (художественный) экслибрис вытесняет гербовый» [25, 7].

После Великой Октябрьской революции можно наблюдать огромный интерес к экслибрисам, ввиду роста библиотек – особенно это видно ввиду увеличения количества личных библиотек во многих семьях.

В советское время были популярны сюжетные и графические экслибрисы – эти виды вытеснили чрезвычайно популярный в царское время вид геральдических экслибрисов, поскольку Советская власть уничтожила все сословные привилегии [29, 820-821].

«Расцвет русского художественного экслибриса приходится на первую половину XX века, когда в создании книжного знака принимали участие художники объединения «Мир искусства»: А.Бенуа, Е.Лансере, К.Сомов, М. Добужинский, и др.»[25, 7].

Достаточно долго экслибрис имел большую популярность, являлся востребованным графическим искусством, но к концу 20 века и по настоящее время мы, к сожалению, можем наблюдать резкий спад интереса к печатному знаку. Связано это, скорее всего, со спадом интереса к печатным книгам, место которых заняли электронные носители. Экслибрис в наше время является скорее эксклюзивным, редким видом искусства, которым пользуются литераторы, художники и другие люди искусства, непосредственно связанные с книгой в живом виде.

В ходе выборки материала нам встретились экслибрисы:

«*Honorem meum nemini dabo* - Чести не уступлю никому. Бумажный ярлык, прямоугольный, гравированный, одноцветный, геральдический, с изображением в линейной рамке герба рода Всеволожских: вверху изображен ангел, держащий в правой руке меч, в нижней части – пушка, на которой сидит райская птица; с девизом вокруг герба. Нач. 20 в.»[1,12]. На экслибрисе рода изображен одноименный герб, в котором соединены два герба разных княжеств, более конкретно про герб мы будем говорить в этой главе позже, когда обратимся к латыни в девизах и гербах. Конкретно же фраза на латыни, венчающая книжный знак семьи, говорит о стойкости и упорстве рода, и действительно, все поколения семьи, произошедшей от древнейшего рода Смоленских, вплоть до начала 20 века, оставались верны себе, служили государству, помогали народу, наживали имущество и строили заводы. Интересно, что в 18 веке город Псков принял девизом то же изречение на латыни для своих земель в честь полководца-спасителя Псковских земель князя Всеволода-Гавриила, отнесенного к лику святых (12 век)[6].

«*Va/ni/ta/s* – суета. Бумажный ярлык, прямоугольный, цинкография, одноцветный, сюжетный, с изображением в рамке арки, под ней спящий человек в белых одеждах перед раскрытой книгой, с неба к нему спускается ангел со светильником в руках, с надписью девиза на раскрытой книге и внизу под изображением: «WALERYAN/ DOBUŻYŃSKI.», с подписью инициалов художника: «M. D.». Добужинский Валериан Петрович (1842–1921), нач 20 в.»[1,17]. Эскибрис нарисован старшим сыном вышеуказанного Генерал-лейтенанта артиллерии – Мстиславом. Про биографию Валерина Петровича можно мало что сказать, так как сведений о нем совсем немного, поэтому у нас не представляется возможным связать ее со смыслом эскибриса генерала. Мы можем только предположить, что рисунок на книжном знаке изображает уставшего человека, в помощь которому отправлен посланник божий со «светом», и слово на латыни указывает на то, что человек хочет отвлечься от всего мирского и уйти в книги, в запечатленный в словах мир, далекий от суеты и остального тлена мира.

«*Fidelis* - Верный; Сергей Николаевич Крейтон (1876 — 1927), нач 20в., Бумажный ярлык, прямоугольный, литография, одноцветный, геральдический, с изображением в линейной рамке собаки, стоящей на ленте с девизом»[1,30]. Биография хозяина этого книжного знака дает нам понять причины выбора оформления эскибриса: Сергей Николаевич был военным человеком: от поручика до полковника, участвовал в первой мировой войне. Военные люди, как известно, очень патриотичны и верны своему долгу перед родиной. Собака – друг человека, существо достаточно умное и крайне верное, соответственно логично использование именно этого животного на эскибрисе. Вернемся к надписи на ленте под лапами собаки. Изначально, еще в 17 веке, городу Львов был подарен девиз: *Semper fidelis* (Всегда верен), гораздо позже его взяли себе некоторые военные структуры, например Корпус морской пехоты США с 1883 года использует этот девиз. В нашем случае С.Н. Крейтон использовал усеченную форму фразы, оставив только

«Fidelis». Скорее всего, полная форма фразы не была использована для более точного, конкретного придания смысла экслибрису.

«*Vir luctabatur cum eo/usque mane* - человек боролся с ним\каждое утро. Бумажный ярлык, прямоугольный, цинкография, одноцветный сюжетный, с изображением в линейной рамке двух борющихся обнаженных мужчин, с девизом под изображением. Яценко Александр Семенович, нач. 20в.». [1,65] На основе библиографических сведений мы можем сделать вывод, что выбранный для экслибриса афоризм послужил основой для жизни человека, который всю свою жизнь интересовался гражданским правом, долгое время прожил за границей и там же, на чужой земле, издавал журнал на родном языке. Языком написания была выбрана латынь, скорее всего потому что Александр Семенович, по сфере своей деятельности, был знаком с ней не понаслышке (латынь – международный язык юристов).

«*Inter folia fructus* - между листьев – плоды. Институт гражданских инженеров императора Николая 1, начало 20в, бумажный ярлык, прямоугольный, библиотека, литография, одноцветный, шрифтовой»[1,23]. Теперь уже Санкт-Петербургский государственный архитектурно-строительный университет основан еще в 1830 году. Университету уже почти 2 века, а ценности в нем остаются неизменными: там готовят высококвалифицированных специалистов в разных областях строительства. Семантика экслибриса, принадлежащего учебному заведению, говорит о том, что среди любых сильных умов можно найти таланты, главное, постараться помочь им выбраться наружу.

«*Otium cum dignitate* - отдых с достоинством. Экслибрис Философова Дмитрия Владимировича, художник: Е.Е.Лансере»[1, 27]. Книжный знак принадлежал человеку, чья жизнь была напрямую связана с искусством (литература, критика), не смотря на то, что он получил юридическое образование по направлению «право». Службу совмещал с журналистикой, был религиозно-общественным деятелем. Мы можем сделать вывод, что семантика экслибриса напрямую связана с чтением книг, а написан он

латинским языком, поскольку человеку этот язык был знаком близко в связи со сферами жизни, в которых он участвовал.

Больше всего изображений на экслибрисах отсылают нас к религиозной теме, на основе этого мы можем сделать вывод, что лексемы и афоризмы, используемые в печатных знаках, представлены в латинском выражении, потому что, как было указано ранее, латинский язык являлся языком католической церкви, языком религии.

Шрифтовые исследованные экслибрисы в большинстве своем принадлежат известным людям, жизнь которых была связана с профессиональными сферами, в которых латынь достаточно много использовалась, например, в терминологии (гуманитарные науки, юриспруденция).

В точности сделать вывод о происхождении исследованных экслибрисов нам не дает тот факт, что люди, чьи книжные знаки мы рассмотрели, жили за 100 лет до настоящего времени. Поэтому анализ сделан на основе биографических данных и исторических фактов, связанных непосредственно с «хозяевами» экслибрисов.

2.1.2. Девизы на латинском языке

«Девиз – 1.Выраженная одним словом или короткой фразой основная идея, определяющая поведение, деятельность, устремления кого-л. 2.Надпись на гербе, щите, обычно в метафорической форме характеризующая владельца или обладателя (в геральдике). 3.Слово или краткое изречение, которое на закрытых конкурсах автор ставит на произведении вместо своего имени»[37].

Мы взяли этот материал для исследования для того, чтобы определить причины обращения к латинскому языку при составлении главной, руководящей идеи, сможем установить семантически оправданное/неоправданное употребление таких слов.

Девизы на национальном языке обычно характерны для предвыборных кампаний политических деятелей, на латинском языке девизы к нам пришли

в основном из западной культуры. В наше время девиз носит форму сочетания слов, и имеет прямое отношение к роду или группе людей, объединенных общими интересами (в нашей работе мы не рассматриваем лагерные, школьные, спортивные и другие девизы, используемые в развлекательной \политической деятельности только на национальном языке).

Многие девизы придуманы и стали использоваться за несколько веков до наших лет, но подавляющее большинство таких единиц не теряет своей смысловой нагрузки и в современном мире. Так, например, девиз книгоиздателей – «*Amor librorum nos unit* - нас объединяет любовь к книгам»[13] - старинный издательский девиз, который был принят около 17 века врачом, применим и актуален по семантике в настоящее время.

Всего нами было исследовано 13 наиболее популярных девизов, которые до сего времени активно используются в различных тематических кругах нашей жизни. (См. приложение №1)

В ходе исследования мы выяснили, что наиболее тяготеют к латинским девизам научная отрасль, например: «*Non multa, sed multum* (Не многое, но много). Т.е. не много по количеству, но много по значению; девиз ученых»[7]; и печатные издания (сюда мы включили как книгоиздателей и библиотеки, так и газеты): «*Sine ira et studio* (Без гнева и пристрастия). Девиз "Независимой газеты". Источник - древнеримский историк Тацит»[13] – к этим отраслям относятся 9 единиц исследованного материала данной группы. Еще 3 единицы используются для торговли, например: «*Caveat emptor!* (Пусть остерегается покупатель!). Надпись на товарных ярлыках»[13].

И еще один девиз, не вошедший ни в одну группу, используется на латинском языке, потому что латынь является общим языком (используется в научной и др. терминологиях, но не является национальным языком ни одного государства) – и девиз в таком виде не ущемляет ничьих прав и не влияет на политический строй: «*Citius, altius, fortius!* (Быстрее, выше, сильнее!). Девиз Олимпийских игр, принятый МОК в 1913 г.»[13].

Девизы на гербах российских семей.

«В результате длительного исторического развития в настоящее время девизы чрезвычайно разнообразны. Их классифицируют по форме, по характеру, а также принадлежности владельцу герба. Девизы делятся по своей форме на 3 группы:

1. Фигурные девизы ... имеют большое значение, поскольку служат фактически эмблемами национального и национально-областного или династического характера ...

2. Сочетание словесного и фигурного девизов характерно для французской геральдики. Фигурная часть девиза носит название «тело девиза», а словесная - «душа девиза».

3. Словесные девизы являются самой существенной группой девизов и по количеству, и по значимости, и по доступности для понимания...»[7].

Исторически девиз являлся непосредственной частью герба, мог представлять собой не только слоган, но и картинку. «Девиз помещается в гербе внизу щита, на ленте, цвет которой, а равно и букв его, должен быть одинаков с финифтями и металлами герба. В государственных гербах девиз иногда помещается на сени»[7]. Так, например, в Англии, девизом на гербе является роза.

На сегодняшний день герб – символ государства, отдельного города или рода. Нас же интересуют именно гербовые девизы.

На примере двух знатных исторических семей нашего города мы покажем, как проявились именно латинские афоризмы в геральдике, далее рассмотрим это явление на примерах гербовых девизов современных семей.

«*Honorem meum nemini dabo* - Чести не уступлю никому. Девиз на гербе рода Всеволожских: вверху герба изображен ангел, держащий в правой руке меч, в нижней части – пушка, на которой сидит райская птица; с девизом вокруг герба. Нач. 20 в.»[6] Девиз на латыни, венчающий греб исторически значимой для Урала семьи, говорит о стойкости и упорстве рода, и действительно, все поколения семьи, произошедшей от древнейшего рода

Смоленских, вплоть до начала 20 века, оставались верны себе, служили государству, помогали народу, наживали имущество и строили заводы. Интересно, что в 18 веке город Псков принял девизом то же изречение на латыни для своих земель в честь полководца-спасителя Псковских земель князя Всеволода-Гавриила, отнесенного к лику святых.

«*Ferram opes patrias, sibi nomen* - Отечеству принесу богатство, себе (оставлю) имя. Герб графа Строганова»[6] Девиз на гербе российских солепромышленников, внесших огромный вклад в развитие промышленности страны, гласит о главном правиле семьи, главной установке, которую передавали из поколения в поколение: честь и достоинство - самое важное в жизни

Латинские девизы на гербах, относящиеся к современности не имеют уникальности в формулировке – все они относятся к мудрости великих, либо пословицам старого времени. Например: «*Oportet facere quidquid* - Делать все, что необходимо. Надпись на гербе Д. А. Ковалёва. 2013 г.»[6] Фраза взята из «Римского права», причем не полностью, только усеченная форма, полная форма: «*Quidquid te mihi ex quacumque causa dare facere oportet...* - Все, что ты мне должен по какому бы то ни было основанию...» - Как видно из соотношения двух сочетаний, в исследованном случае фраза усечена не только лексически, но и семантически, мало того, смысл фразы стал обратный исконной.

«*Honor dignitas unitas* - Честь, достоинство и единство. Надпись на гербе рода Яковлевых. 2014 г.»[6] Данный девиз является латинской версией знаменитой русской пословицы: береги платье с нову, а честь смолоду, - с добавлением смысла о связывающих людей традициях, увлечениях и т.д.: сила – в единстве.

«*Vivere militare est* - Жить - значит сражаться. Надпись на гербе рода Корягиных»[6] Надпись изначально часто встречается в Библии и в письмах у Сенеки, но данный смысл популярен в настоящее время, например, очень популярна данная фраза в современной тату-культуре.

В связи с историческими событиями XX века, которые связаны с притеснением аристократии и уравниванием слоев населения в настоящее время девизы и гербы являются скорее ушедшей традицией культуры. Однако мы можем наблюдать возникший интерес к данному направлению именно в начале второго десятилетия XXI века: из 16 собранных нами единиц нам встретилось всего 3 девиза, относящихся к началу XX века, остальные 13 датируются уже нынешним десятилетием. (См. приложение №2) Интерес этот вызван, скорее всего, увеличенным вниманием к возрождению древних культур, ведь в современном мире ученые все чаще обращаются к древней мудрости и знаниям для объяснения/подтверждения каких-либо известных/малоизученных явлений.

2.1.3. Латинская реминисценция в художественном тексте

В этом разделе на ряде примеров дан анализ включения латинских элементов в лирические тексты в период: от серебряного века до наших дней - в хронологическом порядке. Полный текст стихотворений мы отнесли в приложения.

В нач. XX в. отмечается большой интерес к латыни у поэтов. Большое количество латинских изречений использовал А.П.Чехов (*Humanum est errare* – и человек не совершенен, *nihil humani a me alienum* - Ничто человеческое мне не чуждо и пр.), А. Блок, считавший латынь торжественной и хорошо ее знавший (*Лишь медь торжественной латыни Поет на плитах, как труба* – стих «Равенна» о безвозвратной потере культуры прошлого), неоднократно обращается к латинской афористике.

В стихотворении «Незнакомка» (1906 г.) Как и многие тексты А. Блока, стихотворение имеет два плана: первый план — бытовой, реальный, “действительность”, второй план — сверхреальный.

А рядом у соседних столиков
Лакеи сонные торчат,
И пьяницы с глазами кроликов

«In vino veritas!» кричат.

Это стихотворение касается личных переживаний поэта. Поэт пишет стихотворение с оглядкой на возможность уйти от реальности, забыться, он даже как бы завидует пьяницам, которые «In vino veritas!» кричат. В этом он видит возможность спастись ото лжи и ужаса жизни, ведь в реальности его любимая ушла к его другу, тогда и написано это стихотворение, принадлежащее периоду написания «Страшного мира». Блок описывает в нем реальный мир — грязную улицу со сточными канавами, девушками легкого поведения, царство обмана и пошлости, где среди льющихся помоев прогуливаются «испытанные остряки» с дамами. И среди всей этой ужасающей мерзостной реальности оказываются самыми правыми и обличающими именно пьяницы, со своим громким заявлением латинским афоризмом.

Стихотворение делится на две части, оно построено на антитезе, где в первой части - грязь и пошлость окружающего мира, а во второй - прекрасная незнакомка. Первая часть представляет собой описание реальности, вторая — описание видений поэта. Латинский афоризм использован для разделения двух противоположных частей, мягкого перехода с помощью реминисценции к обобщению авторской мысли. Латинский афоризм выражает значимую для жизни Блока истину, что только в расслабленном состоянии мыслительных процессов и возбужденном – физических, человек остается самим собой, говорит и делает то, что позволяет ему проникнуть в суть явлений. Вино выступает здесь как средство, с помощью которого поэт прорывается в «иной» мир, достигает мистического прозрения.

В стихотворении Иосифа Бродского «Не выходи из комнаты, не совершай ошибку...» (1970г) использовано изречение *инкогнито эрго сум*, Мыслю, следовательно, существую. Интерес И.Бродского к латыни неслучаен. Отец И. Бродского знал немецкий и латынь, сам поэт также очень серьезно изучал польский язык и латынь. На обороте надгробной плиты на

могиле Бродского нанесена надпись на латыни: *Letum non omnia finit*, которая представляет собой строку из элегии Проперция и переводится «Со смертью не все кончается».

1970-е - трудные годы для Бродского. В это время поэт столкнулся с двуличием окружающих, которые на кухнях осуждали власть, а на улицах поддерживали партии. Для таких людей написано стихотворение, это как бы возглас: запритесь уже и не высовывайтесь, не можете свое мнение открыто сказать - спрячьтесь: не живи - и ты будешь жить; не дыши - и тебя не тронут; слейся с обоями - и будешь в безопасности. Тут действительно и перифраза, и аллюзия, ссылка на два латинских выражения: 1. *Cogito, ergo sum* и 2. *Dum spiro, spero*. 1. Мыслю, следовательно, существую; 2. Пока дышу, надеюсь. Поэт трансформирует известное изречение, заменяя *Cogito* на инкогнито, выражая тем самым, что пусть даже ты и мыслишь – существуешь - существование твое должно быть тайным, не видимым для других. Субстанция - то, что существует само по себе, самостоятельно, вне формы. Незнание невозможно замкнуть в какой-то форме, в какую-то форму, поэтому она и есть. Не мелькай перед глазами у толпы, и останешься в безопасности. В данном случае латинская фраза (еще и написанная кириллицей) использована для усиления смысла высказывания.

В стихотворении современного поэта *Дмитрия Кузнецова* «*Как хороши латинские слова...*» (2001г) использован афоризм «*O, tempora! O, mores!*» (О, времена! О, нравы!). Поэт, пишущий в самом начале века, сумел указать и подчеркнуть, что ныне все ненужное отсекается, что случилось и с античным влиянием на культуру и литературу. Стихотворение раскрывает основное использование латинского языка в литературе и устной речи, где убирается вся предыстория семантики заимствованного слова/фразы, остается только внешняя красивая оболочка, культурное наследие древних забыто – остались только слова. Показательно, в котором и внешняя и смысловая оболочки указывают на основной смысл стихотворения: «Истаяли латинские дела, Латинские слова остались...» (См. приложение №3).

Поэты серебряного века использовали латинские реминисценции для того, чтобы показать связь начала XX века с античностью. Они активно использовали мифологическую составляющую древнего мира в попытке воскрешения античных идеалов, наведение мостов прошлого с будущим, но эта удачно начавшаяся деятельность потерпела поражение. Спустя почти 70 лет, когда латынь возвращается в русскую культуру и науку, поэты снова начинают использовать мудрость великих в своих стихотворениях, но тут уже латынь звучит как противоречие политическому строю страны, когда искоренялись все неравенства, менялся быт русских семей, все были равны, но многое людей не устраивало. Художественные тексты того времени (категорически запрещенные государством) являли собой глас народа в лице поэтов[24, 489].

Современное латинское наполнение стихотворений используется в основном с одной целью: передать глубокий смысл в короткой фразе, которая и звучит красиво, и обличена серьезно. Можно сказать, что современная поэзия обращается к латинскому исполнению для большей передачи образности, в то же время не каждому современному человеку понятной (не всякий знает перевод даже известных латинских слов и сочетаний).

2.2 Языковые номинации-латинизмы в современной городской культуре

«Латинский след достаточно ощутим в языковом облике любого крупного города, который претендует на роль культурной столицы. В современной городской топонимике Перми представлено немало номинаций, восходящих к латинскому языку и культуре античности.

Номинация есть название, наименование чего-либо и результат такого названия. Потребность в новых номинациях и в новых принципах создания с культурной семантикой названий активизируется в конце XX в. - с появлением большого количества частных учреждений и организаций. Нами рассмотрены языковые номинации представляющие собой названия в различных городских письменных текстах, имеющих латинские корни. Например, номинации стоматологических клиник, таких как: Акцент-М, Канон, Династия. Для исследования взяты названия пермских организаций, потому что на этом материале проще объяснить общезыковой процесс латинизации номинаций.

В разделе рассматривается обращение к латинскому наследию в современной культурной традиции. На примере таких далеких культурно-языковых пластов, как городская урбанонимика и тексты в тату-культуре рассматривается культурно-мировоззренческое содержание латинских реминисценций.

2.2.1. Латинские элементы в языковом портрете города

В этой главе мы рассмотрим обращение к латинским элементам в современной городской урбанонимике. На примере урбанонимов города Перми мы попытаемся выявить те культурные смыслы, которые привносят латинизмы в современную жизнь. Урбанонимы латинского происхождения характеризуются нами с точки зрения семантической принадлежности, т.к. нас в большей степени интересует соотнесенность смысловой нагрузки слов в различных сферах жизни современного человека.

Исследовано 22 лексемы. Материал взят из городского справочника Перми [2]. Все лексемы однословные и восходят к латинскому языку, что было установлено методом сплошной выборки из списка официальных названий организаций города с помощью словаря иностранных слов [39] и латинско-русского словаря [38]. Слова представлены в кириллице, случаев с написанием латиницей не встретилось.

В результате исследования нами выделены отдельные группы, в которые входят названия, объединенные общими признаками.

Лексика с абстрактной семантикой.

В эту группу вошли 9 единиц (большая часть исследованных нами урбанонимов), 7 из них относятся к названиям стоматологических клиник, например: «*Акцент-М, Стоматологическая клиника* (курсив наш - А. Н.) [лат. accent us] - 1) ударение; сделать акцент на чем-нибудь - подчеркнуть какую-л. мысль, обратить внимание на что-нибудь; 2) своеобразие в произношении, невольное искажение звуков какого-л. языка лицом, для которого этот язык является чужим; 3) муз. выделение, подчеркивание звука или аккорда, преимущ. путем его усиления» [17] - выбор названия для данной клиники обусловлен тем, что в семантике слова есть реминисценции: выделение, усиление, искажение, ударение – что привлекает большее внимание обычного человека к названию, за счет интуитивного восприятия смысла названия.

«*Династия, центр Стоматологии* (курсив наш - А. Н.) dynastes, ae m (греч.; лат. regulus) - 1) властитель, властелин, повелитель; 2) могущественное (влиятельное) лицо» [16]. Несмотря на то, что семантика названия данной клиники по словарю отсылает нас к «величеству и могуществу» какого-либо лица (в данном случае, возможно предположить – владельца центра), скорее всего название выбрано без отсылок к латинским смыслам, но имелось в виду, что уже долгое время несколько поколений семьи занимается этим делом, что создает доверительное отношение к названию.

Две номинации, попавшие в эту группу относятся к магазинам, так например: «*Вивакс, Магазин* (курсив наш - *А. Н.*) *vivacilas, atis f [vivax]* 1) жизнеспособность, живучесть, долговечность РМ, РЈ, Ар, VM; 2) живость (*ingenii Eccl*)»[16]. Название для данного магазина скорее всего было выбрано из-за благоприятной семантической нагрузки, как говорится: «Как корабль назовешь, так он и поплывет».

Лексемы, выбранные для отмеченных официальных названий, в своей семантике не несут конкретизации. Их функция – подчеркнуть в том числе за счет «благородного» античного звучания, достоинства организации.

(См. приложение №4)

Названия, относящиеся к древнеримской мифологии. В эту группу вошли

1. «*Аврора-Мед, медицинский центр* (курсив наш - *А. Н.*) [лат. *aurora*] - 1) в древнеримской мифологии - богиня утренней зари; то же, что в древнегреческой эос, 2) в поэзии - утренняя заря; 3) название крейсера Балтийского флота, команда которого принимала активное участие в октябрьском вооруженном восстании в Петрограде 25 октября (7 ноября) 1917 г.; выстрел авроры был сигналом к штурму Зимнего дворца»[16]. Данная номинация по семантике связана с достаточно красивыми и жизнеутверждающими явлениями: утром, рассветом, богиней этих явлений - что вызывает хорошие ассоциации у человека, видящего название. Так как это все-таки медицинский центр, название дает надежду на то, что все будет в порядке, все болезни излечимы. Соответственно обычный житель города, видя это название и воспринимая его, на подсознательном уровне готов прийти в организацию и воспользоваться ее услугами, ведь там «господствует над всем богиня утра и рассвета».

2. «*Веста, магазин продуктов питания* (курсив наш - *А. Н.*) *Vesta, ae f [лат. vesta]* - 1) в древнеримской мифологии - богиня домашнего очага и огня; в храме весты горел вечный огонь, который поддерживали весталки; 2) астр, одна из четырех самых крупных малых планет, самая яркая из них (ее

звездная величина в максимуме блеска равна 5,9; диаметр около 540 км)»[7]. Номинация магазина выбрана исходя из положительной семантики слова, дом и очаг – то, что создает женщина, продукты тоже покупает хозяйка дома. В данном случае женщине еще и покровительствует сама богиня очага, когда хозяйка приходит в этот магазин за товаром. (См. приложение №4)

Слова, относящиеся к данной семантике, используются с постоянной периодичностью в выборе официальных названий организаций, так как имеют по своей сути в большей степени привлекательное для общества значение.

В следующие 3 семантические группы мы не включили анализ отдельно взятых номинаций, поскольку оставшееся количество исследованных лексем разбилось на небольшие по количеству номинаций группы. Их мы представили в общем анализе с примерами и переводом примера, со ссылкой на приложение со всем списком.

Лексика, **носящая качественное значение предмета**. В эту группу у нас вошли 4 номинации, 3 из которых относятся к сфере медицины (стоматологические кабинеты). «*Юмикон, Стоматологический кабинет* (курсив наш - А. Н.) *umidus*, а, um [umeo] 1) влажный, сырой (*ligna C*); росистый (*nox O, V, Sil*); орошённый слезами (*lectus C*); 2) жидкий (*mel V*); 3) богатый источниками (*mons QC*); полноводный, многоводный (*mare V*); 4) богатый соками (*cerebrum PM*); 5) дождливый (*solstitia V*)»[16]. Семантика данной номинации указывает на качественное значение, в собирательном смысле – плодородие.

Еще одна лексема группы относится к развлекательной сфере: «*Микос, центр отдыха* (курсив наш - А. Н.) *mico*, cui (редко *caviSol*), —, are 1) сверкать, блистать, искриться (*micant gladii L, Sen, oculi Sen; oculis micat ignis V*) ...»[6] Смысл этой лексемы (исходя из перевода), в активном движении, легком, запоминающемся отдыхе, заключающемся в праздности проведения времени. (См. приложение №4)

Семантика данных лексем встречается периодически, поскольку она несет в себе характеристику каждой конкретной организации, т.е. по названию уже понятно, чего человеку ожидать от услуг\товаров компании.

Семантика лексем, **относящаяся к греческой мифологии**. В эту группу у нас вошли только стоматологические клиники (всего 3 номинации). Названия отсылают нас к мифам Древней Греции: «*Калипсо, стоматологический кабинет* (курсив наш - А. Н.) Calypso, us (и onis) f - дочь Атланта (по др. — Океана), нимфа о-ва Огигии, у которой Одиссей пробыл 7 лет Tіb, C, Q»[16]. Номинации этой группы вряд ли можно связывать с семантической составляющей каждой лексемы, скорее всего такие названия были выбраны из-за привлекательной лексической оболочки и позитивной семантической окраски. (См. приложение № 4)

Лексемы, относящиеся к этой группе, встречаются реже, нежели те, которые относятся к древнеримской мифологии. По нашему мнению, это вызвано тем, что греческая мифология, по сравнению с древнеримской, менее актуальна в современном русскоязычном обществе.

Группа номинаций, **называющих реалии флоры**. В эту группу вошли 2 оставшиеся единицы из набранного материала. «*Вербена, продуктовый магазин* (курсив наш - А. Н.) [лат. verbenae] - род растений сем. вербеновых, распространенных в тропиках и субтропиках америки; нек-рые виды разводят как декоративные; в. лимонная - южноамериканский кустарник из рода липпия того же сем., разводится для получения из цветков и листьев эфирного масла, применяемого в парфюмерии»[17]. Как видно из перевода, абсолютно никакой семантической мотивации для названия именно этой номинацией продуктового магазина нет.

«*Радекс, Медицинский центр* radix, icis f 1) корень (radicesarborumVr): radice sagere Setc. Или capere Cato пускать корни; 2) корнеплод, клубень (преим. редька, редиска) Cs, CC etc.: r. или r. Syriaca Col хрен; 3) нижняя часть, низ, основание (linguae, plumae O); подошва (montis C, Cs etc.); 4) перен. pl. твёрдая почва, прочная база: virtus altissimis defixa radicibus C

добродетель, имеющая твёрдое основание; *vir iis radicibus* С человек столь солидный; 5) *pl.* начало, источник, корень (*miseriarum* С); происхождение (*homo ex iisdem radicibus natus* С)»[16]. Выбор названия этого центра вполне может быть оправдан семантической составляющей исконного слова. Действительно, кому не хочется стоять крепко на ногах и в здравии и в болезни, так сказать: иметь крепкие корни?

(См. приложение №4)

Слова данной группы не имеют оправданного значения для вышеуказанных номинаций, так как семантика лексем напрямую не связана с деятельностью организаций. Поэтому латинские слова с данной семантикой достаточно редко используются для выбора названий официальных организаций.

Латинское название чаще всего получают медицинские центры и стоматологические клиники (15 единиц из 22 исследованных). Это связано с тем, что латинский язык – один из наиболее важных предметов в изучении медицины, на нем прописана вся медицинская терминология, на нем общаются врачи разных стран мира (имеется ввиду только узкоспециальная сфера для общения).

Подводя итог можно сделать вывод, что наибольшая семантическая принадлежность урбанонимов относится к группе понятий, имеющих абстрактное значение, на втором месте стоят: группа, имеющая качественное значение предмета, и группа, относящаяся к древнеримской мифологии. Далее идут группы слов, семантика которых относится к греческой мифологии и реалиям флоры.

2.2.2. Латинские эпитафии, сохранившиеся до нашего времени

«Эпита́фия – 1. Надгробная надпись. 2. Литературное произведение, написанное в связи с чьей-л. смертью»[37].

Данный материал представлен в работе обзорно (показаны наиболее интересные и известные латинские надгробные надписи), поскольку

существует множество работ, посвященных исследованиям эпитафий (среди которых статьи: Седакова О. А. «Поэтика обряда. Погребальная обрядность восточных и южных славян»; Петровский Ф. А. «Латинские эпиграфические стихотворения» и др.), нас же этот материал интересует как один из видов употребления латыни в современной жизни.

При анализе данного материала мы опираемся на статью Веселовой В. «Эпитафия - формульный жанр»[23].

Эпитафия - формульный жанр, имеющий свои исключения, но основные образцы этого жанра сформировались еще в древних греческой и римской культурах.

Речь в эпитафиях обычно идет не от первого лица, как в обычном литературном произведении, но от лица реального (обычно близкого умершему) человека. Довольно редко, но все же встречаются автоэпитафии (на латинском языке примеров данного материала нам не встретилось).

Начало античной эпитафии: «*Sta, viator!*» - Стой, путник! - прижилась на русской почве и даже сумела перерастить границы жанра, став крылатым выражением. Интересный случай: расхожая фраза, вышедшая из жанра эпитафии, употребляемая в бытовой речи, вне этого жанра, приобретает иронический оттенок. «В наше время эту эпиграфическую формулу не оставил без внимания В. Пелевин. В его романе «Generation “p”» «*Sta, viator!*» выступает уже слоганом рекламной кампании пива «Туборг» с характерным обыгрыванием: «вариант для региональных телекомпаний — Шта, авиатор?»[23].

Эпитафия на оборотной стороне могилы И.Бродского: «*Letum non omnia finit* - со смертью все не кончается» - цитата из его любимого Проперция. Классик и могила - вечное несоответствие. Как уже указано выше: отец И. Бродского знал немецкий и латынь, сам поэт также очень серьезно изучал польский язык и латынь - поэтому неудивительно, что именно латинская эпитафия находится на стелле поэта.

Многие античные эпитафии содержали обращение к “прохожему” (греческие — “Parodeita”, латинские — “Viator”). Путник, странник, к которому идет обращение в эпитафиях обычно является связующим звеном, проводником из мира мертвых в мир живых. С другой стороны, сама дорога, принятие на себя человеком роли путешественника, странника тесным образом связывается мифологическим сознанием со смертью. Это еще и идея схожести судеб живых и мертвых. Отсюда следует сделать вывод, что использование эпитафий именно на латыни показательно в связи с тем, что латинский язык является прародителем множества языков, а культура и народ, от которых он произошел – прародителями современной культуры и обычаев (прямая связь мира ушедшего и настоящего).

2.2.3. Латинский язык в тату-культуре

Одной из сфер применения латинских элементов является современная тату-культура. К татуировкам относят узоры и рисунки, исполненные введением под кожу особой краски.

Татуировки сами по себе языковой культурой не являются, т.к. они бывают и графическими, но в современных тату представлено достаточно большое количество афоризмов, в том числе и латинских.

В нашей работе мы использовали материал, предоставленный мастерами пермских тату-салонов и взятый с российского форума тату-мастеров[8].

Для выбора афоризма значимы: профессиональная деятельность того, кто носит татуировку, тематика и происхождение. В ходе опроса мастеров пермских тату-салонов мы выяснили те афоризмы, которые более охотно современный человек предпочитает наносить на свое тело.

К татуировкам в виде надписи на латыни тяготеют люди определенной профессии - медики, фармакологи, юристы, военные. Отметим, что латынь изучают на юридических факультетах и в медицинских и фармацевтических вузах, поэтому медики, фармакологи и юристы способны

воспринимать изложенные на этом языке мировоззренческие идеи. Интерес к латыни военных объяснить сложнее. Возможно, этот язык философии и науки привлекателен для них тем, что менталитет военного человека предполагает с одной стороны спокойное восприятие любых сложностей, а с другой нередко включает склонность по-особому воспринимать прежде всего то, что вызывает сентиментальное сочувствие. В качестве фраз военной тематики используют следующие выражения: *pro patria* - за Родину, *semper paratus* - всегда готов, *haec protegimus* - под нашей защитой. Люди, связанные с медициной, обычно используют фразы вроде *dei gratia* - милостью божией, *bona diagnosis, bona curatio* - Хороший диагноз - хорошее лечение, *non sibi sed omnibus* - не себе, но другим. Такие тату с профессиональным смыслом относятся к узкому кругу употребления, в основном, только в отмеченных сферах.

Среди тату фраз выделяется несколько групп. Прежде всего, это **изречения великих философов, поэтов** (*Dictum factum* — Сказано — сделано, Цицерон; *Contra spem spero* — Без надежды надеюсь, Декарт; *Homo homini lupus est* — Человек человеку волк, Плавт «Ослы»; *Homo res sacra*— Человек — вещь священная, Сенека; *In vino veritas* — Истина в вине, полная версия *In vino veritas, in aqua sanitas* Истина — в вине, здоровье — в воде, Плиний Старший; *Memento mori*— Помни о смерти! Итальянский монах Джакомо Савонарола; *Per aspera ad astra* —Через тернии к звездам, Луций Анней Сенека; *Sic itur ad astra* — Так идут к звездам,. Вергилий, «Энеида»; *Vale et me ama* — Прощай и люби меня, Цицерон - так он подписывал свои письма; *Ignoti nulla cupido* — О чем не знают, того и не желают, Овидий, «Наука любви» (См. приложение №5).

Наиболее популярны для нанесения на тело афоризмы таких великих поэтов и философов: Сенека, Цицерон, Овидий, к ним относится 11 номинации из 27, менее популярны, но также встречаются Декарт и Вергилий (4 единицы). Авторство остальных афоризмов данной группы не повторяется. Интересно, что популярный для татуировок афоризм *Memento*

mori, принадлежащий малоизвестному современному русскому человеку итальянскому монаху Джакомо Савонаролу, очень активно используется и как эпитафия.

Продуктивный класс тату-надписей – **пословицы**, меткие образные изречения, обычно ритмичные по форме, обобщающие, типизирующие различные явления жизни и имеющие назидательный смысл. Используются в тату-культуре следующие выражения: *Aut Viam Inveniam Aut Faciam* - Или найди дорогу, или проложи её сам; *Facta Non Verba* - не словом, а делом; *Audaces fortuna juvat* — Счастье сопутствует смелым; *Finis coronat opus* — Конец венчает дело; *Magna res est amor* — Великое дело — любовь; *Malo mori quam foedari* — Лучше смерть, чем бесчестье; *Memento quod es homo* — Помни, что ты человек; *Mortem effugere nemo potest* — Смерти никто не избежит; *Omnia vanitas* — Все — суета!; *Potius sero quam nunquam* — Лучше поздно, чем никогда; *Suum cuique* — Каждому свое; *Hoc est in votis* — Вот чего я хочу; *Sic volo* — Так я хочу (См. приложение №5).

Латинские пословицы, дошедшие до нашего времени, менее популярны, нежели высказывания великих людей, но также составляют большую группу материала, из которого люди выбирают себе отпечаток на всю жизнь. По семантике наиболее популярны пословицы, тяготеющие к побуждению к самообразованию, саморазвитию, честной жизни. Также популярен смысл - все проходит, нужно концентрироваться на главном. Такая семантика популярна, потому что мы живем в век, когда многое уже придумано и реализовано, молодому поколению особенно не прививают тягу к созиданию. Так как человек-существо мыслящее, как говорится: *Cogito, ergo sum*, он все чаще обращается к мудрым за помощью, помощь эта поступает в виде афоризмов.

Следующая группа текстов - **цитаты из Священных писаний**. Догматы иудейской и христианской религии отражены в афоризмах: *Nil inultum remanebit* — Ничто не останется неотмщенным; *Qui sine peccato est* — Кто без греха; *Via sacra* — Святой путь. (См. приложение №5)

Совсем небольшое количество надписей на латыни встретилось нам из Библии. Удивительно, что наиболее популярных цитат из Священной книги гораздо меньше, чем пословиц и высказываний великих, ведь в средние века латинский язык являлся языком католической церкви. В этот период он был важнейшим средством международного культурного и научного общения. Скорее всего, в 21 веке латынь с библейской направленностью используется крайне мало, потому что религия в наше время – дело очень тонкое, и крайне аккуратно и осторожно нужно выбирать религиозные мотивы в надписях в любом их проявлении, дабы не оскорбить чувства верующих, ведь сейчас это подсудное дело.

Группа «Литературные цитаты»: *Cum deo* — С богом. Чаше использовалась в литературе: Сядьте же, дорогой сосед, поскорее к моему столу и напишите мне все это по старой формуле: *cum deo*. (Н. С. Лесков, Мелочи архиерейской жизни.) Вокруг сургучной печати латинскими буквами выведено было *cum deo*, а на обратной стороне красовался удивительный адрес: "Обществу русского Сацыала" (П. Ф. Якубович, В мире отверженных.) *Supremum vale* — Последнее прости. Часто используется в стихах и текстах песен. *Via sacra* — Святой путь. Вячеслав Иванов, названия двух первых стихотворений сборника «Римский дневник 1944 года».

Латинские цитаты из литературы в большинстве своем взяты из библейских текстов и просто повторяются русскими авторами в 20 веке. Так, например, *Via sacra* уже встретилось нам как чисто библейская строка. *Cum deo* носит прямое отношение к Богу, используется в устной речи в наше время достаточно часто в русском варианте, в латинском виде употребляется больше письменно, для красоты и придания глубины смыслу, т.к. принято считать, что латынь – мертвый язык, снискавший славу языка мудрости, величия, за счет своей великой истории происхождения и употребления.

Тексты, восходящие к другим источникам.

В этот раздел включены выражения: *Nosce Te Ipsum* - познай самого себя, надпись на храме Аполлона в Дельфах как призыв бога Аполлона к

каждому входящему; *Castigat Ridendo Mores* - Шутя наказывать смешное, в буквальном переводе означает «смехом бичуют нравы». Данный девиз был придуман французским поэтом, который считал, что, для того чтобы изменить правила, нужно показать, насколько они абсурдны; *Gaudeamus igitur, juvenes dum sumus* — Возвеселимся же, пока мы молоды. Гимн студентов; *Quod licet Jovi, non licet bovi* — Что позволено Юпитеру, то не позволено быку. Фраза из старинного мифа о похищении Европы; *Quod principi placuit, legis habet vigorem* — Что угодно повелителю, то имеет силу закона. Единственным источником права, как объясняли юристы в III в., является воля императора; *Veni, vidi, vici* — Пришел, увидел, победил. Цезарь; *Jus vitae ac necis* — Право распоряжения жизнью и смертью. В Древнем Риме - право главы семьи (*pater familias*) распоряжаться жизнью и смертью членов семьи (*familia*), в которую входили и рабы.

В этой группе номинаций нам встретились различные выходы того или иного афоризма, к коим не относятся ни великие философы и поэты, ни Библейские цитаты, ни пословицы, на которых чаще всего останавливает свой выбор человек, при выборе текста для тату-надписи. Однако в этой группе собраны не менее значимые исторические личности, как реальные (Цезарь), так и вымышленные (Бог Аполлон). Также нам встретилась цитата из мифа: «Миф— речь, слово; сказание, предание — повествование, передающее представления людей о мире, месте человека в нём, о происхождении всего сущего, о богах, героях». Все Номинации данной группы, также, как и в предыдущих группах тяготеют к одному: научить, подсказать – в виде мудрости.

Отмеченные афоризмы и цитаты сводятся по смыслу к одному: живи своей жизнью и совершенствуйся.

Рассмотрим разделенный на группы по происхождению собранный материал. Разделение его по тематической составляющей, позволит глубже понять семантику материала и определить, почему же все-таки именно это направление достаточно популярно в тату-культуре[35, 1243].

Первая группа смыслов тату-текстов - **свобода**:

Tu ne cede malis, sed contra audentior ito — Не покоряйся беде, но смело иди ей навстречу. Homo liber — Свободный человек. Полная версия: Homo liber de nulla re minus quam de morte cogitat et ejus sapientia non mortis sed vitae meditatio est. (Свободный человек менее всего думает о смерти, а мудрость его основана на размышлении о жизни, а не о смерти). Procul negotiis — Прочь неприятности. Omnia vanitas — Все — суета! Полная версия: Vanitas vanitatum et omnia vanitas (Суета сует, всё — суета) Pisces natate oportet — Рыбе надо плавать. Vita sine libertate nihil — Жизнь без свободы — ничто. Gaudeamus igitur, juvenes dum sumus — Возвеселимся же, пока мы молоды. Jus vitae ac necis — Право распоряжения жизнью и смертью.

Вторая тематическая группа – **Терпение**:

Gutta cavat lapidem — Капля долбит камень; Omnia vanitas — Все — суета!; Contra spem spero — Без надежды надеюсь; Faciam ut mei memineris — Сделаю так, чтобы ты обо мне помнил!; In hac spe vivo — Этой надеждой живу; Per aspera ad astra — Через тернии к звездам; Sic itur ad astra — Так идут к звездам; Potius sero quam nunquam — Лучше поздно, чем никогда; Errare Humanum Est - человеку свойственно ошибаться. В этой группе нам встретились афоризмы в различных формах проявления, такие, как наставление (Omnia vanitas), высказывания от первого лица (Contra spem spero), мудрость (Errare Humanum Est).

Следующая тема - **судьба**:

Ignoti nulla cupido — О чем не знают, того и не желают; Trahit sua quemque voluptas — Каждого влечет его страсть; Tu ne cede malis, sed contra audentior ito — Не покоряйся беде, но смело иди ей навстречу; Ubi bene, ibi patria — Где хорошо, там и родина; Aut Viam Inveniam Aut Faciam - Или найди дорогу, или проложи её сам; Audaces fortuna juvat — Счастье сопутствует смелым; Me quoque fata regunt — Я тоже подчиняюсь року; Vale et me ama — Прощай и люби меня; Nos est in votis — Вот чего я хочу; Sic

volo — Так я хочу; Procul negotiis — Прочь неприятности; Suum cuique — Каждому свое; Unam in armis salutem — Единственное спасение — в борьбе; Vita sine libertate nihil — Жизнь без свободы — ничто; Nil inultum remanebit — Ничто не останется неотомщенным; Qui sine peccato est — Кто без греха; Pisces natare oportet — Рыбе надо плавать; Malum necessarium — necessarium — Неизбежное зло — неминуемо; Magna res est amor — Великое дело — любовь; Fortes fortuna adjuvat — Судьба помогает смелым. Эта тематическая группа также делится по формам: наставления (Ubi bene, ibi patria), высказывания от первого лица (Nos est in votis), мудрость (Fortes fortuna adjuvat).

Смерть: Malo mori quam foedari — Лучше смерть, чем бесчестье; Mortem effugere nemo potest — Смерти никто не избежит; Non Omnis Moriar - нет, весь я не умру; Memento mori— Помни о смерти!; Memento quod es homo. Memento mori - Помни, что ты человек. Помни о смерти. По формам: наставления (Memento mori), высказывания от первого лица (Non Omnis Moriar), мудрость (Memento quod es homo. Memento mori).

Человеческие отношения: Homo homini lupus est — Человек человеку волк; Homo res sacra— Человек — вещь священная; Memento quod es homo — Помни, что ты человек; Juravi lingua, mentem injuratum gero — Я клялся языком, но не мыслью; Omnia mea mecum porto — Все мое ношу с собой; Oderint, dum metuant — Пусть ненавидят, лишь бы боялись; Est quaedam flere voluptas — В слезах есть что-то от наслаждения; Malo mori quam foedari — Лучше смерть, чем бесчестье. Преставлены в формах: наставления (Homo homini lupus est), высказывания от первого лица (Oderint, dum metuant), мудрость (Malo mori quam foedari).

Власть: Quod licet Jovi, non licet bovi — Что позволено Юпитеру, то не позволено быку; Quod principi placuit, legis habet vigorem — Что угодно повелителю, то имеет силу закона. Мудрость – форма данной темы.

Истина: In vino veritas — Истина в вине; Vivere militare est — Жить — значит бороться; Naec fac ut felix vivas— Так поступайте, чтобы жить

счастливого; *Ne cede malis* — Не падай духом в несчастье; *Nosce Te Ipsum* - познай самого себя. Слова этой тематики тяготеют к одной форме – наставления. (См. приложение 5)

В ходе исследования афоризмов по тематическим группам мы сделали вывод, что латинские фразы наиболее популярны по теме Судьба, менее, но все же популярна тема – человеческие отношения. Остальные группы включают в себя примерно одинаковое количество материала. Наименее популярны темы власти и смерти.

Усеченные тату-тексты. В нашем анализе по латинской тату-культуре осталось указать последнюю группу афоризмов, которые используются для нанесения не полностью.

Обычно, выбирая фразу на латыни для татуировки, человек исходит из смысла, размера текста и, конечно, места нанесения. Чаще всего выбор части тела останавливается на небольшом участке, но фраза может быть очень длинной для выбранного места. В таком случае афоризм сокращается – остается лишь самое важное - главный смысл текста: *In vino veritas* — Истина в вине. Полная версия: *In vino veritas, in aqua sanitas* (Истина — в вине, здоровье — в воде). (См. приложение №6)

По результатам исследования мы можем сделать вывод, что влияние латинского языка на тату-культуру оказалось значимым. Востребованность вышеуказанных тем показывает на то, что латынью для нанесения на тело увлекается в большинстве своем молодое поколение, которое жаждет знаний, опирается на опыт великих, чьи высказывания, опираясь на исследование, являются основой всей латинской тату-культуры.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

У латинского языка необычная судьба: он на много столетий пережил народ, которому служил и для философских бесед, и для обыденных разговоров, и для эпических поэм, и для долговых расписок. Но при этом он также включил в круг своего распространения необходимые для жизнедеятельности человека сферы профессиональной деятельности, актуальные и в наше время.

На нем говорят между собой врачи, к нему до сих пор обращаются юристы, на нем многие говорят с Богом, а латинский алфавит обслуживает половину языков мира.

Наше исследование показало, что письменная латынь в культурном пласте страны гармонично существует с российскими обычаями и традициями. Наиболее частотное употребление латинского языка в терминологии (употребление латыни с семантической и практической точки зрения в этой подгруппе встретилось нам в каждой группе исследованного материала) и афористике (все собранные нами латинские сочетания), также ярко он представлен в религиозных мотивах (большое количество примеров встретилось нам в экслибрисах, татуировках). Интересно, что терминологическая сфера употребления наиболее тяготеет к лаконичному представлению, афористика и библейские мотивы встречаются как в графических, так и сюжетных формах.

Наиболее ярко представлена попытка возрождения античной культуры, вместе с ней и латыни в художественном представлении латинского языка (художественные тексты, татуировки; урбанонимы, рассматриваемые с точки зрения семантики).

Также нужно отметить, что латинские названия чаще всего получают организации, непосредственно связанные с языком (медицинские центры и стоматологические клиники), это объясняется тем, что медицинская деятельность неразрывна с латынью. Однако же такие названия по большей

части не несут большой смысловой нагрузки, не представлены в виде терминологических понятий, они имеют общее значение, не пугающее обычного человека своим звучанием и скрытым смыслом, используются слова с простым, общедоступным семантическим наполнением.

Надгробные латинские надписи представляют большой интерес для лингвистов, поскольку представляют собой содержательное связующее звено между древней и современной культурой.

В тату-культуре латынь также оставила свой значимый отпечаток: в графической форме представлены афоризмы, которые стали основой всего направления, где функциональная роль крылатых выражений состоит в усилении выразительности высказывания, они выступают как определенного рода стилистическое средство.

Обзор основных моментов истории латинского языка как международного языка научной и художественной культуры позволяет сделать вывод о его способности жить и развиваться в этой функции в соответствии с потребностями нашего времени.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

Источники:

- 1) *Архипова, Е. И.* Экслибрисы библиотек и частных коллекций в фонде Тверской ордена «Знак почёта» областной универсальной научной библиотеки им. А.М. Горького: иллюстрированный каталог / сост. Е.И. Архипова: под ред. Т.В. Гребенюк. – Тверь: ТОУНБ, 2010. - 72 с.
- 2) Городской справочник 2Гис. – Пермь: 2014-2015.
- 3) *Кожевников, А. Ю.* 3500 эпитафий, цитат и крылатых выражений/ А. Ю. Кожевников. - М.: Эксмо, 2007. - 480 с
- 4) Лирика серебряного века. Полная антология/ Под ред. Л. Орловой. – Мн.: Харвест, 2009. – 544 с.
- 5) Официальный сайт Санкт-Петербургского Государственного Архитектурно-Строительного Университета [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.spbgasu.ru>
- 6) *Панасенко С.* Геральдический сайт [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://goldarms.narod.ru>
- 7) Российская национальная библиотека. Иллюстрированные каталоги выставок [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.nlr.ru/exib>
- 8) Российский форум тату-мастеров [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://tattoo-world.ru>
- 9) Сборник латинских цитат [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://ru.wikiquote.org/wiki>
- 10) Энциклопедия Пермского края [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://enc.permculture.ru>
- 11) Основной сайт по современной латинской поэзии: Contemporary Latin Poetry [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://suberic.net>
- 12) Файловый архив для студентов [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.studfiles.ru>

Учебная и методическая литература:

- 13) *Ахтерова, О. А.*, Иваненко Т. В. Латинский язык и основы юридической терминологии: Практический курс/ О. А. Ахтерова. - М.: Спарк, 2001. - 318 с.
- 14) *Чернявский, М. Н.* Латинский язык и основы медицинской терминологии: Учебное пособие для студентов мед. вузов/ М. Н. Чернявский. – М.: Медицина, 2000. - 336 с.
- 15) *Ярхо, В. И.* Латинский язык: Учебник для студентов педагогических вузов/ Под ред. В. И. Ярхо, В. И. Лобода. - М.: Высшая школа, 1994. - С. 4 - 10.

Научные работы:

- 16) *Воробьев, В. В.* Лингвокультурология/ В. В. Воробьев // – М.: РУДН, 2011. – 336 с.
- 17) *Боровский, Я. М.* Латинский язык как международный язык науки (к истории вопроса) / Я. М. Боровский // Проблемы международного вспомогательного языка. - М.: 1991. - С. 70-76
- 18) *Крысин, Л. П.* Иноязычные слова в современном русском языке/ Л. П. Крысин// Отв. ред. акад. В. В. Виноградов. – М.: Наука, 1968. – 60 с.
- 19) *Темнов, Е. И.* Латинские юридические изречения/ Е. И. Темнов. - М.: Экзамен, 2003. – 384 с.
- 20) *Тронский, И.М.* Очерки из истории латинского языка/ И. М. Тронский. – М.: Просвещение, 1998. – 264 с.

Статьи:

- 21) *Асоян, А. А.* Орфический миф в рецепции Серебряного века / А. А. Асоян// Античность и культура Серебряного века: к 85-летию А.А. Тахо-Годи. - М.: Наука, 2010. - 542 с.

- 22) *Бородина, М. А., Горбунова В. С.* Латинский язык в современном мире// Молодой ученый. — Казань: 2015. — №12. — 1016 с.
- 23) *Веселова, В.* Эпитафия формульный жанр/ В. Веселова// Вопросы литературы. — М.: 2006. - №2.
- 24) *Ермишин, Т.* От культуры Серебряного века к философии русской эмиграции (античный миф и христианское мировоззрение)/ Т. Ермишин//Античность и культура Серебряного века: к 85-летию А.А. Тахо-Годи. - М.: Наука, 2010. - 542 с.
- 25) *Зайцева, А.* Газета Росштамп №7/ Под ред. Зайцевой А. — Киров: 2008. — 7 с.
- 26) *Кверзнева, Е. А.* «Латинский язык в жаргоне студентов-медиков/ Е. А. Кверзнева//Материалы межрегиональной научно-практической конференции с международным участием: Молодежь и наука: итоги и перспективы. — Пермь: Пермская государственная медицинская академия, 2007. - 32 с.
- 27) *Кондратьев, Д. К.* Латынь в современном мире/ Д. К. Кондратьев// ГрГМУ Учебный процесс. — Гродненск: 2007. - № 4 (20)
- 28) *Маттила, Х. Е. С.* Латинские изречения и термины в современном юридическом употреблении/ Х. Е. С. Маттила// Древнее право. — М.: 2006. - №18. с. 204-210.
- 29) *Рылова, О. Н.* Русская античность в отечественной литературе: к проблеме культурного диалога/ О. Н. Рылова// Вестник Томского государственного педагогического университета. — Томск: 2010. - № 5. — 168 с.
- 30) *Теперик, Ф. Н. С.* Гумилёв и античность/ Ф. Теперик// Античность и культура Серебряного века: к 85-летию А.А. Тахо-Годи. - М.: Наука, 2010. - 542 с.
- 31) *Хакимова, В. М.* Роль Латинского языка в медицине и современном мире/ В. М. Хакимова// Медицинский вестник Башкортостана, том 6. — Уфа: 2011. - № 3. — С.139-142.

Энциклопедии

- 32) *Маслин, М. А.* Русская философия: Энциклопедия/ Под ред. М.А. Маслина. Сост. П.П. Апрышко, А.П. Поляков; - 2-е изд. доработанное и дополненное. – М.: 2014. - 1472 с.
- 33) *Фатеев, В. А.,* Ломоносов, А. В., Философов, Д. В. Розановская энциклопедия / Сост. и гл. ред. А. Н. Николюкин. - М.: РОССПЭН, 2008. - 1216 с.
- 34) *Филин, Ф. П.* Лексикология / Русский язык: энциклопедия. – М.: Советская энциклопедия, 1979. – 1103 с.
- 35) Ф. А. Брокгауз, И. А. Ефрон - Энциклопедический словарь. - Л.: Русское слово, 1996. - 5547с.
- 36) *Ярцева, В. Н.* Латинский язык / В. Н. Ярцева// Большой энциклопедический словарь: Языкознание. – М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. – 685 с.

Словари и справочники:

- 37) *Ефремова, Т. Ф.* Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.efremova.info/>
- 38) Латинско-русский словарь [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://linguaeterna.com>
- 39) Словарь иностранных слов [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.nashislova.ru>
- 40) *Семенов А.В.* ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ РУССКОГО ЯЗЫКА: РУССКИЙ ЯЗЫК от А до Я. – М.: ЮНВЕС, 2003. - 704 с.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение №1

Список девизов

1. Amor librorum nos unit (Нас объединяет любовь к книгам). Девиз книгоиздателей[13]
2. A realibus ad realiora! (От реального к сверхреальному). Лозунг русских символистов, выдвинутый Вячеславом Ивановым[13]
3. Caveat emptor! (Пусть остерегается покупатель!). Надпись на товарных ярлыках[13]
4. Citius, altius, fortius! (Быстрее, выше, сильнее!). Девиз Олимпийских игр, принятый МОК в 1913 г.[13]
5. Fortiter ac firmiter (Сильно и крепко). Надпись на эмблеме чаоторговцев[13]
6. Gens una sumus (Мы - одно племя). Девиз ФИДЕ, Международной Шахматной Федерации[13]
7. Mente et malleo (Умом и молотком). Девиз горной промышленности, геологических конгрессов[13]
8. Mens agitat molem (Мысль двигает массу). Источник: "Энеида" Вергилия; используют в качестве девиза библиотеки и книгоиздателя[13]
9. Nil adsuetudine maius (Ничего сильнее привычки). Из торгового знака сигарет[13]
10. Non multa, sed multum (Не многое, но много). Т.е. не много по количеству, но много по значению; девиз ученых[13]
11. Non refert quam multos, sed quam bonos habeas (Важно не сколько у тебя книг, а сколь они хороши). Девиз газеты "Ex libris", приложения к "Независимой газете". Источник - Сенека[13]
12. Sine ira et studio (Без гнева и пристрастия). Девиз "Независимой газеты". Источник - древнеримский историк Тацит[13]

13. *Tantum possumus, quantum scimus* (Мы можем столько, сколько мы знаем). Девиз естествоиспытателей. Источник: Ф.Бэкон, "О достоинстве и приращении наук"[13]

Приложение № 2

Список гербовых девизов

1. *Honorem meum nemini dabo* - Чести не уступлю никому. Девиз на гербе рода Всеволожских, нач. 20 в.[6]
2. *Ferram opes patrias, sibi nomen* - Отечеству принесу богатство, себе (оставлю) имя. Герб графа Строганова[6]
3. *Nemo tamen nos* (Мы еще никто). Надпись на гербе рода Иванчин-Писаревых. 2010 г.[6]
4. *Opportet facere quidquid* (Делать все, что необходимо). Надпись на гербе Д. А. Ковалёва. 2013 г.[6]
5. *Primus inter pares* (Первый среди равных). Надпись на гербе рода Пульпито (Италия-Россия). 2011 г.[6]
6. *Veni vidi vici* (Пришел, увидел, победил). Надпись на гербе рода Мелиховых. 2011 г.[6]
7. *Conjunctim* (Соединение). Надпись на гербе рода Гусевых. Дек.2011-январь.2012 гг.[6]
8. *Vir est Vis* (Муж есть сила) - девиз Льва Голицына (1845—1915) - именно с этим девизом герб изображался на его винных подвалах и этикетках вин[6]
9. *Audaces fortuna juvat* (Фортуна любит смелых). Надпись на гербе рода Бровкиных. 2010 г.[6]
10. *Animus laetitia viget* (Дух силён радостью). Надпись на гербе рода Тимец. 2011 г.[6]
11. *Honor et fidelitas* (Честь и долг). Надпись на гербе рода Надсадиных. 2012 г.[6]

12. Fortiter et firmiter (Сильно и прочно). Надпись на гербе рода Филиных. 2012 г.[6]
13. Honor dignitas unitas (Честь, достоинство и единство). Надпись на гербе рода Яковлевых. 2014 г.[6]
14. Vivere militare est (Жить - значит сражаться). Надпись на гербе рода Корягиных[6]
15. Fides et honor (Вера и честь). Надпись на гербе рода Лаврик. 2012 г.[6]
16. Sapere aude (Решись быть мудрым). Надпись на гербе рода Чистяковых. 2011 г.[6]

Приложение №3

Художественные тексты

1. Вячеслав Иванов (1866-1949)

FIO, ERGO NON SUM, 1904 г.

Жизнь - истома и метанье,

Жизнь - витанье

Тени бедной

Над плитой забытых рун;

В глубине ночных лагун

Отблеск бледный,

Трепетанье

Бликов белых,

Струйных лун;

Жизнь - полночное роптанье,

Жизнь - шептанье

Онемелых, чутких струн...

Погребенного восстанье

Кто содеет

Ясным зовом?

Кто владеет

Властным словом?

Где я? Где я?

По себе я

Возалкал!

Я - на дне своих зеркал.

Я - пред ликом чародея

Ряд встающих двойников,
Бег предлунных облаков.

* Становлюсь, значит не есмь (лат.) [4, 33].

2. Александр Блок (1880 – 1921)

Незнакомка, 1906 г.

По вечерам над ресторанами
Горячий воздух дик и глух,
И правит окриками пьяными
Весенний и тлетворный дух.

Вдали над пылью переулочной,
Над скукой загородных дач,
Чуть золотится крендель булочной,
И раздается детский плач.

И каждый вечер, за шлагбаумами,
Заламывая котелки,
Среди канав гуляют с дамами
Испытанные остряки.

Над озером скрипят уключины
И раздается женский визг,
А в небе, ко всему приученный
Бессмысленно кривится диск.

И каждый вечер друг единственный
В моем стакане отражен
И влагой терпкой и таинственной
Как я, смирен и оглушен.

А рядом у соседних столиков
Лакеи сонные торчат,
И пьяницы с глазами кроликов
«**In vino veritas!**»* кричат.

И каждый вечер, в час назначенный
(Иль это только снится мне?),
Девичий стан, шелками схваченный,
В туманном движется окне.

И медленно, пройдя меж пьяными,

Всегда без спутников, одна
Дыша духами и туманами,
Она садится у окна.

И веют древними поверьями
Ее упругие шелка,
И шляпа с траурными перьями,
И в кольцах узкая рука.

И странной близостью закованный,
Смотрю за темную вуаль,
И вижу берег очарованный
И очарованную даль.

Глухие тайны мне поручены,
Мне чье-то солнце вручено,
И все души моей излучины
Пронзило терпкое вино.

И перья страуса склоненные
В моем качаются мозгу,
И очи синие бездонные
Цветут на дальнем берегу.

В моей душе лежит сокровище,
И ключ поручен только мне!
Ты право, пьяное чудовище!
Я знаю: истина в вине.

* *In vino veritas!* — Истина — в вине! (лат.) [4, 175].

3. Марина Цветаева (1892 – 1941)

Следующему, 1910 г.

***Quasi una fantasia.* ***

Нежные ласки тебе уготованы
Добрых сестричек.
Ждем тебя, ждем тебя, принц заколдованный
Песнями птичек.

Взрос ты, вспоенная солнышком веточка,
Рая явление,
Нежный как девушка, тихий как деточка,
Весь — удивление.

Скажут не раз: «Эти сестры изменчивы
В каждом ответе!»
— С дерзким надменны мы, с робким застенчивы,
С мальчиком — дети.

Любим, как ты, мы березки, проталинки,
Таянье тучек.
Любим и сказки, о глупенький, маленький
Бабушкин внучек!

Жалобен ветер, весну вспоминающий...
В небе алмазы...
Ждем тебя, ждем тебя, жизни не знающий,
Голубоглазый!

* Сплошь фантазия (лат.) [4, 450].

4. Иосиф Бродский (1940—1996)

Не выходи из комнаты, не совершай ошибку... (1970)

Не выходи из комнаты, не совершай ошибку.
Зачем тебе Солнце, если ты куришь Шипку?
За дверью бессмысленно все, особенно -- возглас счастья.
Только в уборную -- и сразу же возвращайся.

О, не выходи из комнаты, не вызывай мотора.
Потому что пространство сделано из коридора
и кончается счетчиком. А если войдет живая
милка, пасть разевая, выгони не раздевая.

Не выходи из комнаты; считай, что тебя продуло.
Что интересней на свете стены и стула?
Зачем выходить оттуда, куда вернешься вечером
таким же, каким ты был, тем более -- изувеченным?

О, не выходи из комнаты. Танцуй, поймав, боссанову
в пальто на голое тело, в туфлях на босу ногу.
В прихожей пахнет капустой и мазью лыжной.
Ты написал много букв; еще одна будет лишней.

Не выходи из комнаты. О, пускай только комната
догадывается, как ты выглядишь. И вообще **инкогнито**
эрго сумм*, как заметила форме в сердцах субстанция.

Не выходи из комнаты! На улице, чай, не Франция.

Не будь дураком! Будь тем, чем другие не были.
Не выходи из комнаты! То есть дай волю мебели,
 слейся лицом с обоями. Запрись и забаррикадируйся
 шкафом от хроноса, космоса, эроса, расы, вируса.

*Cogito, ergo sum — Мыслю, следовательно, существую [11].

5. Дмитрий Кузнецов

2001 г.

Как хороши латинские слова,
Где непонятно всё, что знать не нужно.
Как ваша зависть - Греки - отсекали
От дорогого мрамора волшебное
Ненужное,
Так время отсекает
От ваших мыслей смысл, оставляя
Один лишь звук, «**О, tempora! О, mores!**»*
Кто скажет, что Венера - инвалид?
Кто помнит, что матроны были дуры?

Ваш мёртвый диалект по странной связи
Нам кажется понятным и полезным.
На мёртвом языке совсем не страшно
Сказать «люблю» и крикнуть «ненавижу!».
На мёртвом языке стихи прекрасны.
Не нужно ни таланта, ни души, -
Одни лишь звуки.

Латиняне, вы чувствуете смерть?
У вас слова сквозь пальцы утекают.
Вы так хотите закогтиться в душу
К самим себе, что больно от порезов.
Вы первые, исчерпав первобытность,
Любили жить как идолы и боги.
В один момент навеки и сегодня.
Вас Тевтобургский лес едва страшил:
Докучных варваров вам выпороть желалось.
Но варвары выросли, вы старели.
Светлейший Август с ликом недоноска,
Антоний, всю судьбу прелюбодевший,
Веспасиан в солдатской прямоте,

Вителлий, запертый толпой в библиотеке,
Вы нам нужны не больше чем уроки,
Слепые назидания прошедшего.

Латинские тела давно истлели,
Истаяли латинские дела,
Латинские слова остались...

*O, tempora! O, mores! – O, времена! O, нравы! [11].

б. Сергей Корчицкий. Родился 27 января 1976 года
Vox / Голос (2009 г.)

– I ad me! –
Summae vox Rationis
Fluit secretis sonis:
– I ad me!

– I ad me! –
incantatio mea,
timeo, tamen eo.
– I ad me! –

– I ad me! –
magica sors poetae –
recte in divum rete,
– I ad me! –

Иди ко мне!
Голос Высшего Разума
Льется тайными звуками.
Иди ко мне!

Иди ко мне!
Мое заклинание,
Боюсь, но иду.
Иди ко мне!

Иди ко мне!
Волшебная участь поэта –
Прямо в божественные сети.
Иди ко мне! [11].

Урбанонимы, объединенные общими признаками:

Лексика с абстрактной семантикой:

1. Акцент-М, Стоматологическая клиника

[лат. accent us] - 1) ударение; сделать акцент на чем-нибудь - подчеркнуть какую-л. мысль, обратить внимание на что-нибудь; 2) своеобразие в произношении, невольное искажение звуков какого-л, языка лицом, для которого этот язык является чужим; 3) муз.выделение, подчеркивание звука или аккорда, преимущ. путем его усиления[38].

ac-centus, us m [cantus]

- 1) звучание, игра (aeneatorum Amm; tibiaram Sol);
- 2) грам. ударение, повышение голоса, акцент Q, AG;
- 3) усиление, обострение (hiemis Sid)[39].

2. Вивакс, Магазин

vivacilas, atis f [vivax]

- 1) жизнеспособность, живучесть, долговечность PM, PJ, Ap, VM;
- 2) живость (ingenii Eccl)[39].

3. Династия, центр Стоматологии

dynastes, ae m (греч.; лат. regulus)

- 1) властитель, властелин, повелитель C;
- 2) могущественное (влиятельное) лицо C[39].

4. Канон, стоматологический кабинет

canon, onis (асс. ona) m (греч.)

- 1) правило, норма, руководящее начало PM, Aus;

2) (при императорах) годовая налоговая норма (в натуре) *Spart, Vor, Lampr, CTh*;

3) тех. духовая труба в водяном органе *Vtr*;

4) (тж. с. *ecclesiasticus Aug*) канон, т. е. установленный церковью перечень книг священного писания *Eccl*[39].

5. *Карат, ООО, стоматологический кабинет*

Icarus, a, um

1) дорогой (*piscisPl; annonaCato, C*);

2) стоящий, оцениваемый (*aliquarePl etc.*): *quod non opus est, assecarum est* погов. *Cato ap. Sen* в чём нет нужды, тому цена грош; *res cara est trecentis minis Pl* это стоит 300 мин;

3) любезный, милый (*liberi, parentes C*): *aliquem carum (carissimum) habere Pt* нежно любить кого-л[39].

6. *Стеллис, Стоматологический кабинет*

stellio, onism

1) стеллион, звездчатая ящерица (*Stellio vulgaris*, по др. *Lacerta gecko, L.*) *V, PM, O*;

2) хитрец, пройдоха[39].

7. *Фортуна, магазин*

[лат. *fortuna*] - 1) в древнеримской мифологии - богиня судьбы, счастья, удачи; изображалась стоящей на шаре или колесе (символ изменчивости счастья) с повязкой на глазах и с рогом изобилия в руке; 2) судьба, счастливый случай, счастье[38].

2) исход, успех (*anceps f. belli C*);

3) положение, звание, ранг, тж. происхождение (*f. servorum C*); *homines omnis fortunae ac loci C* люди всякого звания и происхождения;

4) преим. pl. имущество, состояние, добро (fortuna crescere Nep; adimere alicui fortunas bonaque C)[39].

8. Юникс, Стоматологическая клиника

unicus, a, um [unus]

1) единственный (filius C; spes L; remedium PM): u. solus Lcr или unus atque unicus Ctl один-единственный; unica semper avis O = Phoenix;

2) единственный в своём роде, исключительный, необыкновенный (liberalitas C; gloria Ap);

3) чрезвычайный, небывалый, неслыханный (scelus VP)[39]

9. Юнит, Стоматологический кабинет

unitas, atis f [unus]

1) единство, единение (consensus atque u. Sen);

2) одно (единое) целое: mundi, quae nunc partes sunt, aliquando u. fuit Just земля, разделённая ныне на части, некогда была одним целым;

3) одинаковость, однородность, однообразие (coloris Col)[39].

Названия, относящиеся к древнеримской мифологии:

1. Аврора-Мед, медицинский центр

[лат. aurora] - 1) в древнеримской мифологии - богиня утренней зари; то же, что в древнегреческой эос, 2) в поэзии - утренняя заря; 3) название крейсера Балтийского флота, команда которого принимала активное участие в Октябрьском вооружённом восстании в Петрограде 25 октября (7 ноября) 1917 г.; выстрел авроры был сигналом к штурму Зимнего дворца[39].

2. Веста, магазин продуктов питания

Vesta, ae f

[лат. vesta] - 1) в древнеримской мифологии - богиня домашнего очага и огня; в храме весты горел вечный огонь, который поддерживали весталки; 2) астр,

одна из четырех самых крупных малых планет, самая яркая из них (ее звездная величина в максимуме блеска равна 5,9; диаметр около 540 км). (7)

1) Веста, дочь Сатурна и богини Опс; богиня домашнего очага, домовитости и чистоты семейной жизни (ее храм находился в южн. части римского Форума) C, V etc.: ad Vestae (sc. aedem) Н у храма Весты; Vestae sacerdos O = pontifex maximus;

2) O = Ops, Cybele или Terra;

3) храм Весты: quantum timere patres, quo tempore V. arsit O как испугались патриции (сенаторы), когда горело святилище Весты;

4) пламя очага, очаг (ardentem Vestam nectare perfundere V)[39].

3. Виктория, бар

[лат. victoria победа] - 1) в древнеримской мифологии - богиня победы; то же, что в древнегреческой мифологии Nike, 2) бот. род многолетних водных растений сем. кувшинковых с крупными цветками и круглыми листьями до 2 м в диаметре, выдерживающими груз до 50 кг; наиболее известна амазонская в., или виктория-регия, растущая в заводях р. амазонки и ее притоков; некоторые виды разводятся в оранжереях[38].

4. Фортуна, магазин

[лат. fortuna] - 1) в древнеримской мифологии - богиня судьбы, счастья, удачи; изображалась стоящей на шаре или колесе (символ изменчивости счастья) с повязкой на глазах и с рогом изобилия в руке; 2) судьба, счастливый случай, счастье[38].

I fortuna, ae f [fors I] - 1) судьба, случай, удел, участь (f. adjuvat aliquem C; fortunam temptare Cs): f. secunda (или f.) C etc. счастье, благоденствие; f. erat potentioris L счастье благоприятствовало сильнейшему; fortunas secundas amittere C упустить счастливый случай; f. adversa (или f.) C etc. несчастье, невзгоды; per fortunas! C ради самого неба!; intra fortune am suam manere O оставаться при своём, т. е. Довольствоваться своей долей; fortunam ferre PS

переносить испытания судьбы; *fortunae filius* Н баловень судьбы, счастливчик; *fortunis absona dicta* Н — см. *absonus*; *extra fortunam esse* М — см. *extra* I; *hoc nisi fata darent, numquam f. tulisset* Ман если бы не веление рока, (всё это) никогда не могло бы случиться;

2) исход, успех (*anceps f. belli* С);

3) положение, звание, ранг, тж. происхождение (*f. servorum* С); *homines omnis fortunae ac loci* С люди всякого звания и происхождения;

4) преим. pl. имущество, состояние, добро (*fortuna crescere* Nep; *adimere alicui fortunas bonaque* С)[39].

Лексика, носящая качественное значение предмета:

1. Денс, Стоматологический кабинет

densus, а, um

1) густой (*silva* Cs, С etc.; *umbra* Ctl; перен. *vox* Q); густо заросший (*nemus arboribus densum* O); плотный (*corpus* Lcr; *terra* С); тёмный, непроглядный (*nox* O); частый, густо расположенный (*foramina* O; *aristae* V): *plagae densae* Н частые сети;

2) застывший, замёрзший (*aequor* Lcr);

3) частый, многократный, непрерывный (*ictus* V; *pericula* O);

4) плотно сомкнутый (*hostes* V);

5) сжатый (*Thucydides d. et brevis* Q);

6) стойкий, упорный, суровый (*densa frigoris asperitas* O)[39].

2. Микос, центр отдыха

micō, cui (редко *caviSol*), —, are

1) сверкать, блистать, искриться (*micant gladii* L, Sen, *oculi* Sen; *oculis micat ignis* V);

2) шевелиться, дрожать, трепетать, биться, пульсировать (*venae micant* С; *cor micat* O, Tib; *metu micuere sinus* O); подёргиваться (*semianimes micant digiti* V); бить ключом (*micuere fontes* Lcn); мелькать (*linguis micat*, sc. *serpens* V):

m. auribus V шевелить (поводить) ушами; m. (digitis) C, Su, Pt etc. играть в пальцы (один из играющих поднимает и быстро прячет несколько пальцев, а остальные угадывают их число); dignus est, quicum in tenebris mices погов. Т ему можно довериться с закрытыми глазами, т. е. он вполне честный человек.

3. Пронто, Стоматологический кабинет

pronus, a, um [proI]

- 1) склонившийся (inbaculum Ap); наклонённый, нагнувшийся (auriga V); наклонённый вперёд (motus corporis C); обращенный (orienti Col; adsolem Col); наклонный, круто спускающийся, покатый (via O);
- 2) низвергающийся, быстротекущий, стремительный (amnis V);
- 3) склоняющийся к закату, заходящий (sidus Prp);
- 4) скоропреходящий, быстротечный (anni H);
- 5) склонный, расположенный (in или ad aliquid T, Su или alicui rei T): offensioni pronior T обидчивый || благосклонный, благоприятно настроенный (alicui Su или in aliquem T): pronis auribus accipi T охотно выслушиваться;
- 6) лёгкий, легко доступный (iter pronum ad honores PJ): p. ad credendum AV легковёрный; p. ad fidem L вероятный. — См. тж., pronum[39].

4. Юмикон, Стоматологический кабинет

umidus, a, um [umeo]

- 1) влажный, сырой (ligna C); росистый (nox O, V, Sil); орошённый слезами (lectus C);
- 2) жидкий (mel V);
- 3) богатый источниками (mons QC); полноводный, многоводный (mare V);
- 4) богатый соками (cerebrum PM);
- 5) дождливый (solstitia V)[39].

Лексемы, относящиеся к греческой мифологии:

1. Адонис, стоматологический кабинет

Adonis, nidis (acc. nin, niden; voc. ni; abl. nide, ne) m

1) сын кипрского царя Кинира и его дочери Мирры, любимец Венеры и Прозерпины O, C;

2) река в Финикии RM[39].

2. *Арго, стоматологический кабинет*

Argo, us f

1) корабль аргонавтов Enn, Vr;

2) созвездие Арго C, Col[39].

3. *Калипсо, стоматологический кабинет*

Calypso, us (и onis) f

Калипсо, дочь Атланта (по др. — Океана), нимфа о-ва Огигии, у которой Одиссей пробыл 7 лет Tib, C, Q[39].

Называющие реалии флоры:

1. *Вербена, продуктовый магазин*

[лат. verbena] - род растений сем. вербеновых, распространенных в тропиках и субтропиках америки; нек-рые виды разводят как декоративные; в. лимонная - южноамериканский кустарник из рода липпия того же сем., разводится для получения из цветков и листьев эфирного масла, применяемого в парфюмерии[38].

2. *Радекс, Медицинский центр*

radix, icis f

1) корень (radicesarborumVr): radice sagere Cetc. Или capere Cato пускать корни;

2) корнеплод, клубень (преим. редька, редиска) Cs, CC etc.: r. или r. Syriaca Col хрен;

3) нижняя часть, низ, основание (linguae, plumae O); подошва (montis C, Cs etc.);

4) перен. pl. твёрдая почва, прочная база: virtus altissimis defixa radicibus C добродетель, имеющая твёрдое основание; vir iis radicibus C человек столь солидный;

5) pl. начало, источник, корень (miseriarum C); происхождение (homo ex iisdem radicibus natus C)[39].

Приложение №5

Группы татуировок:

Изречения великих философов, поэтов :

1. Non Omnis Moriar - нет, весь я не умру. Гораций «Оды»
2. Errare Humanum Est - человеку свойственно ошибаться. Полная версия: Errare humanum est, ignoscere divinum (Ошибаться — человеческая сущность, прощать — божественная.) Цицерон
3. Contra spem spero — Без надежды надеюсь. Декарт.
4. Dictum factum — Сказано — сделано. Цицерон
5. Est quaedam flere voluptas — В слезах есть что-то от наслаждения. Овидий
6. Fortes fortuna adjuvat — Судьба помогает смелым. Теренций
7. Gutta cavat lapidem — Капля долбит камень. Полная версия: Gutta cavat lapidem, consumitur anulus usu (Капля долбит камень, кольцо изнашивается от употребления) Овидий, «Послания с Понта».
8. Homo homini lupus est — Человек человеку волк. Плавт «Ослы»
9. Homo res sacra— Человек — вещь священная. Сенека
10. Ignoti nulla cupido— О чем не знают, того и не желают. Овидий, «Наука любви»
11. In vino veritas — Истина в вине. Полная версия: Invinoveritas, inaquasantitas (Истина — в вине, здоровье — в воде). Плиний Старший

12. *Juravi lingua, mentem injuratum gero* — Я клялся языком, но не мыслью. Еврипид «Ипполит»
13. *Memento mori*— Помни о смерти! Итальянский монах Джакомо Савонарола
14. *Memento quod es homo. Memento mori* - Помни, что ты человек. Помни о смерти. Цитата из книги Радека Йона
15. *Me quoque fata regunt* — Я тоже подчиняюсь року. Овидий
16. *Noli me tangere* — Не тронь меня. Название картины, Джотто, Евангелийские мотивы.
17. *Oderint, dum metuant* — Пусть ненавидят, лишь бы боялись. Из трагедии «Атрей» римского поэта Акция
18. *Omnia mea mecum porto* — Все мое ношу с собой. Цицерон ("Парадоксы", I, 1, 8) приписывает эти слова одному из легендарных "семи мудрецов" Бианту.
19. *Per aspera ad astra* —Через тернии к звездам. Луций Анней Сенека
20. *Sic itur ad astra* — Так идут к звездам. Вергилий, «Энеида»
21. *Trahit sua quemque voluptas* — Каждого влечет его страсть. Вергилий
22. *Tu ne cede malis, sed contra audentior ito* — Не покоряйся беде, но смело иди ей навстречу. Сенека письма к Луцилию
23. *Ubi bene, ibi patria* — Где хорошо, там и родина. Аристофан, «Плутус» (3)
24. *Vale et me ama* — Прощай и люби меня. Цицерон (подписывал так свои письма)
25. *Vivere militare est* — Жить — значит бороться. Встречается часто: в Библии, Книга Иова 7,1; у Сенеки, у Вольтера
26. *Homoliber* — Свободный человек. Полная версия: *Homo liber de nulla re minus quam de morte cogitat et ejus sapientia non mortis sed vitae meditatio est.*

(Свободный человек менее всего думает о смерти, а мудрость его основана на размышлении о жизни, а не о смерти) Бенедикт Спиноза, "Этика", IV, 67.

27. Procul negotiis — Прочь неприятности. Гораций о душевном покое

Пословицы:

1. Aut Viam Inveniam Aut Faciam - Или найди дорогу, или проложи её сам.
2. Facta Non Verba - не словом, а делом.
3. Audaces fortuna juvat — Счастье сопутствует смелым. Пословица, использована в знаменитой книге Жюль Верна «Пятнадцатилетний капитан».
4. Debellare superbos — Подавлять гордыню, непокорных.
5. Faciam ut mei memineris — Сделаю так, чтобы ты обо мне помнил!
6. Finis coronat opus — Конец венчает дело.
7. Naec fac ut felix vivas— Так поступайте, чтобы жить счастливо.
8. In hac spe vivo— Этой надеждой живу.
9. Magna res est amor — Великое дело — любовь.
10. Malo mori quam foedari — Лучше смерть, чем бесчестье.
11. Malum necessarium — necessarium —Неизбежное зло — неминуемо.
12. Memento quod es homo —Помни, что ты человек.
13. Mortem effugere nemo potest —Смерти никто не избежит.
14. Ne cede malis — Не падай духом в несчастье.
15. Omnia vanitas — Все — суета! Полная версия: Vanitas vanitatum et omnia vanitas (Суета сует, всё — суета)
16. Pisces natate oportet — Рыбе надо плавать.
17. Potius sero quam nunquam — Лучше поздно, чем никогда.
18. Suum cuique — Каждому свое.
19. Unam in armis salutem — Единственное спасение — в борьбе.
20. Vita sine libertate nihil — Жизнь без свободы — ничто.
21. Hoc est in votis — Вот чего я хочу.

22. Sic volo — Так я хочу. Полная версия: Sic volo, sic jubeo, sit pro ratione voluntas - Так я хочу, так я велю, пусть доводом будет моя воля

Цитаты из Священных писаний:

1. Nil inultum remanebit — Ничто не останется неотмщенным. Евангелие от Луки
2. Qui sine peccato est — Кто без греха. Полная версия: Qui sine peccato est vestrum, primus in illam lapidem mittat – кто из вас без греха, первый брось в нее камень. Евангелие от Иоанна, 8.3-7
3. Via sacra — Святой путь. Путь на божью гору.

Приложение № 12

Усеченные тату-тексты:

1. Errare Humanum Est - человеку свойственно ошибаться. Полная версия: Errare humanum est, ignoscere divinum (Ошибаться — человеческая сущность, прощать — божественная.)
2. Gutta cavat lapidem — Капля долбит камень. Полная версия: Gutta cavat lapidem, consumitur anulus usu (Капля долбит камень, кольцо изнашивается от употребления)
3. In vino veritas — Истина в вине. Полная версия: In vino veritas, in aqua sanitas (Истина — в вине, здоровье — в воде).
4. Homo liber — Свободный человек. Полная версия: Homo liber de nulla re minus quam de morte cogitat et ejus sapientia non mortis sed vitae meditatio est. (Свободный человек менее всего думает о смерти, а мудрость его основана на размышлении о жизни, а не о смерти).
5. Omnia vanitas — Все — суета! Полная версия: Vanitas vanitatum et omnia vanitas (Суета сует, всё — суета)
6. Sic volo — Так я хочу. Полная версия: Sic volo, sic jubeo, sit pro ratione voluntas - Так я хочу, так я велю, пусть доводом будет моя воля

7. Qui sine peccato est —Кто без греха. Полная версия: Qui sine peccato est vestrum, primus in illam lapidem mittat – кто из вас без греха, первый брось на нее камень.